GROVE®
by Manitowoc

RT765E-2

Product Guide

EN13000
Metric 85%

60 t | 33,5 m | 10,1m – 17,1 m | 65,2 m

GROVE RT765E-2

High capacities on a 60 t RT crane with 33,5 m main boom. • Hohe Tragfähigkeiten bei einem 60-t-Geländekran mit 33,5-m-Hauptausleger. • Capacités élevées sur une grue tout-terrain d'une capacité de 60 tonnes avec une flèche principale de 33,5 mètres. • Alta productividad en una grúa RT de 60 t con pluma principal de 33,5 m. • Valori di portata elevati con una gru fuoristrada da 60 t e braccio principale da 33,5 m. • O guindaste RT de 60 t com lança principal de 33,5 m proporciona altas capacidades. • Кран серии RT грузоподъемностью 60 тонн обеспечивает высокую грузоподъемность за счет 33,5 -метровой основной стрелы.

Features

Boom • Ausleger • Flèche • Pluma • Braccio • Lança • Стрела

- 33,5 m full-power boom plus 10,1 m – 17,1 m optional telescopic swingaway for a maximum tip height of 52,8 m.
- 33,5-m-Hydraulikhauptausleger plus optionale 10,1 m – 17,1 m lange, teleskopierbare Klappspitze für eine maximale Hakenhöhe von 52,8 m.
- Flèche pleine puissance de 33,5 mètres avec bras télescopique rabattable en option de 10,1 à 17,1 mètres pour une hauteur de pointe maximum de 52,8 mètres.
- Pluma completamente mecánica de 33,5 m con extensión articulada telescópica opcional de 10,1 m – 17,1 m para una altura máxima de la punta de 52,8 m.
- Braccio full power da 33,5 m con jib telescopico opzionale da 10,1 – 17,1 m, per un'altezza massima in punta pari a 52,8 m.
- Lança telescópica de 33,5 m "full-power", e jib opcional telescópico de 10,1 m – 17,1m para uma altura máxima de 52,8 m
- Стрела, длиной 33,5 м. Выдвижение стрелы последовательно синхронизированное, опциональный телескопический удлинитель длинной 10,1м-17,1м, максимальная высота оголовка – 52,8 м

Cab • Kabine • Cabine • Cabina • Cabina • Cabina • Кабина

- The cab is designed with operator comfort and productivity in mind with full-vision design.
- Die Kabine ist auf den Komfort des Bedieners und auf Produktivität ausgelegt, bietet optimale Sicht.
- La cabine a été conçue dans un souci de confort de l'opérateur et de productivité, avec vision panoramique.
- La cabina se ha diseñado pensando en la comodidad y la productividad del operador con un diseño de visión total.
- La cabina è progettata pensando alla produttività e al comfort dell'operatore, con completa visuale.
- A cabina foi concebida tendo em consideração o conforto e produtividade do operador com um design de visão total.
- Кабина разработана для обеспечения комфорта и производительности труда оператора, имеет круговой обзор.

Inverted outrigger jacks • Umgekehrte Abstützpratzenstempel • Les vérins de calage inversés • Los gatos de estabilizador invertidos • Gli stabilizzatori a steli invertiti • Os macacos dos estabilizadores invertidos • Перевернутый домкрат аутригера

- Inverted outrigger jacks protect the cylinder rod from sand, dust, oils and increase seal life. Reduced maintenance cost.
- Umgekehrte Abstützpratzenstempel schützen die Zylinderstange vor Sand, Staub und Öl und verlängern die Lebensdauer der Dichtungen. Wartungskosten werden reduziert.
- Les vérins de calage inversés protègent la tige du sable, de la poussière et de l'huile, et prolongent la durée de vie des joints. Coût d'entretien réduit.
- Los gatos de estabilizador invertidos protegen la varilla del cilindro contra arena, polvo y aceites y aumentan la vida útil de los sellos. Costos de mantenimiento reducidos.
- Gli stabilizzatori a steli invertiti proteggono lo stelo del cilindro da sabbia, polvere ed olio, inoltre prolungano la vita di esercizio della guarnizione. Riduzione dei costi di manutenzione.
- Os macacos dos estabilizadores invertidos protegem a haste do cilindro contra areia, poeira e óleo e aumenta a vida útil da vedação. Custo de manutenção reduzido.
- Перевернутый домкрат аутригера защищает шток цилиндра от песка, пыли, масел и увеличивает срок службы уплотнений. Сниженные эксплуатационные расходы.

Jobsite benefits

- Higher nominal capacity and stronger load charts ensure higher rental rates.
- Höhere Nennleistung und optimale / herausragende Traglasten bringen höhere Mieteinnahmen.
- Une capacité nominale accrue et des capacités de levage plus importantes garantissent des tarifs de location plus élevés.
- Capacidad nominal superior y unas tablas de carga más fuertes que garantizan tarifas de alquiler superiores.
- Capacità nominale e capacità di carico superiori che garantiscono più alte tariffe di noleggio.
- A capacidade nominal superior e diagramas de carga mais fortes garantem rendimentos superiores.
- Более высокая номинальная грузоподъемность и улучшенная грузовысотная характеристика дает возможность получить более высокие арендные ставки.

- The robust five-section MEGAFORM™ synchronized boom provides outstanding capacity and superior productivity.
- Der robuste synchronisierte fünfteilige MEGAFORM™-Ausleger zeichnet sich durch eine enorme Traglast und hervorragende Leistungsfähigkeit aus.
- La flèche robuste synchronisée MEGAFORM™ en cinq sections fournit une capacité exceptionnelle avec un rendement optimisé.
- La robusta pluma sincronizada MEGAFORM™ de cinco secciones proporciona una capacidad destacada y una productividad superior.
- Il robusto braccio MEGAFORM™ sincronizzato a cinque sezioni offre un'incredibile capacità e una produttività superiore.
- A lança robusta e sincronizada de cinco secções MEGAFORM™ proporciona uma capacidade excecional e uma produtividade superior.
- Надежная пятисекционная полностью синхронизированная стрела MEGAFORM™ обеспечивает большую грузоподъемность и высокую производительность.

Manitowoc Crane Care™

- The assurance of the world's most advanced crane service and support to get you back to work fast.
- Manitowoc Crane Care vereint alle Serviceleistungen von Manitowoc im Produktsupport vor und nach dem Verkauf: Ersatzteile, Service, technische Dokumentation, technischer Support und Schulung, alles unter einem Dach.
- L'assurance de temps morts réduits grâce à la meilleure qualité de service et d'assistance pour grues au monde.
- La seguridad de contar con el más avanzado servicio técnico y soporte de grúa para ayudarle a volver rápido al trabajo.
- La garanzia dell'assistenza e della manutenzione per gru più avanzate del mondo per riprendere velocemente il lavoro.
- A garantia do serviço após venda mais avançada a nível mundial, que lhe permite voltar rapidamente ao trabalho.
- Гарантия лучшего в мире обслуживания кранового оборудования и техподдержки, для максимально быстрого восстановления работоспособности.

Manitowoc Finance™

- Financial tools that help you capitalize on opportunity with solutions that fit your needs.
- Finanzielle Werkzeuge, die Ihnen helfen zum richtigen Zeitpunkt zu finanzieren - mit Lösungen, die Ihrem Bedarf entsprechen.
- Des outils financiers vous aident à capitaliser avec des solutions répondant à vos besoins .
- Herramientas financieras que le ayudan a sacar provecho de las oportunidades, con soluciones que se ajustan a sus necesidades.
- Strumenti finanziari che consentono di capitalizzare le opportunità con soluzioni che si adattano alle vostre esigenze.
- Ferramentas financeiras que o ajudam a aproveitar oportunidades com soluções ajustadas às suas necessidades.
- Финансовые инструменты, позволяющие вам развивать бизнес, опираясь на решения, отвечающие вашим потребностям.

Contents • Inhalt • Contenu • Contenido Contenuto • Содержание

Features • Besonderheiten • Caractéristiques • Caratteristiche • Características • Características • Осоюенноти 2

Dimensions • Abmessungen • Encombrement • Dimensiones • Dimensioni • Dimensões • Размеры 5

Weight • Gewicht • Poids • Peso • Peso • Peso • Вес 6

Data • Daten • Caractéristiques • Datos • Dati • Características • Данные 7

Load charts • Traglasten • Capacités de levage • Capacidades • Capacità • Diagramas de carga Таблицы грузоподъемности

Working Range • Arbeitsbereiche • Diagramme de levage • Gama de trabajo • Area di lavoro Area de trabalho • Грузовысотные характеристики 8

Telescopic Boom • Teleskopausleger • Flèche principale • Pluma telescópica • Braccio telescopico Lança telescópica • Телескопическая стрела 9

Swingaway • Klappspitze • Extension treillis • Plumín • Jib • Jib • Откидной удлинитель стрелы 14

Notes • Notizen • Notes • Notas • Note • Notas • Примечания 18

Specifications 19

Technische Daten 20

Caractéristiques techniques 21

Características técnicas 22

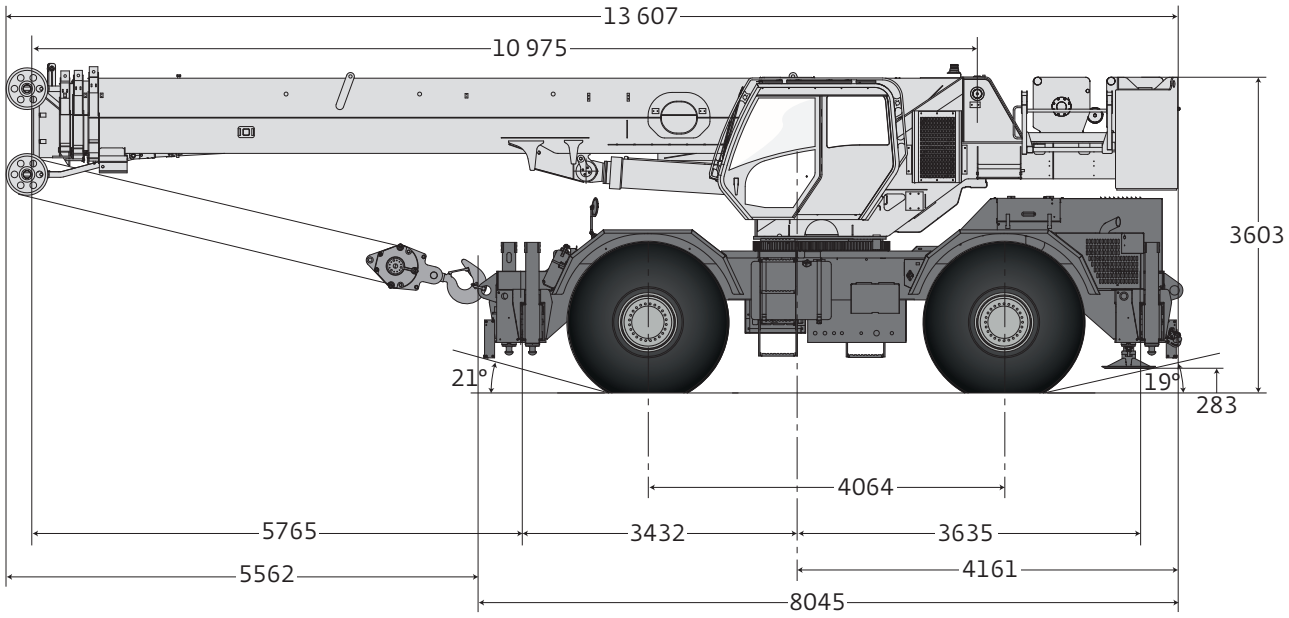
Caratteristiche tecniche 23

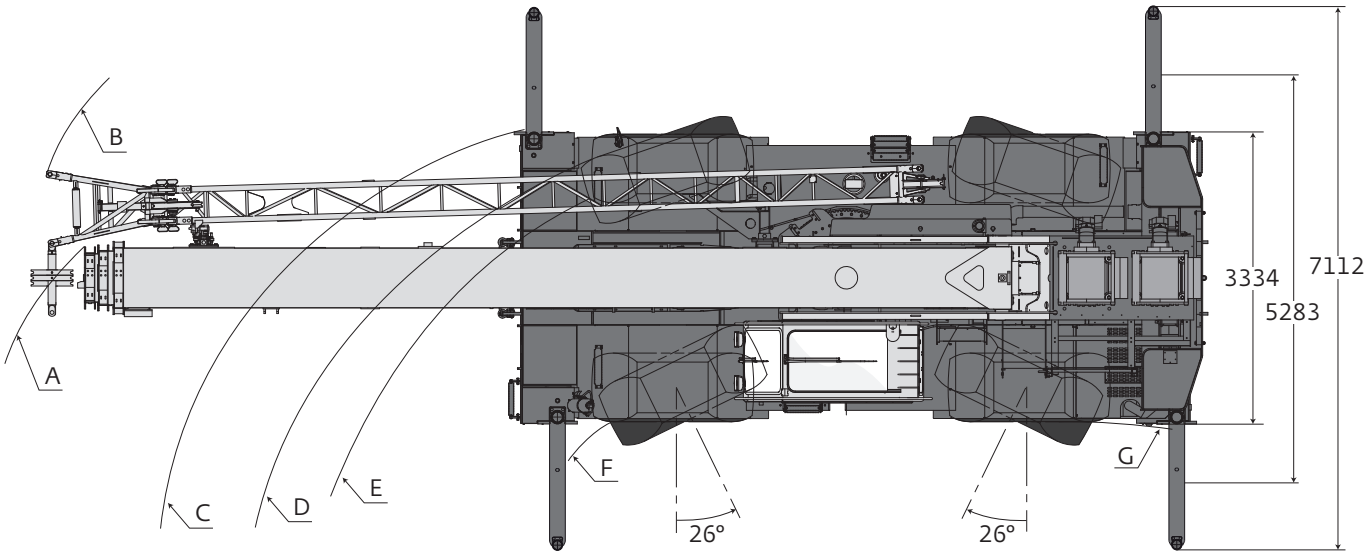
Características técnicas 24

Технические характеристики 25

Symbols • Symbolerklärung • Glossaire des symboles • Glosario de simbolos Glossario dei simboli • Símbolos • Символы 26

Dimensions • Abmessungen • Encombrement
Dimensiones • Dimensioni • Dimensões • Размеры





Tire size	A	B	C	D	E	F	G	A	B	C	D	E	F	G	H
29,5-25	14 961	15 368	12 460	11 732	11 342	9004	7662	10 922	11 153	7830	7099	6744	4368	3496	2499
	2 wheel steer							4 wheel steer							

Note: Reference dimensions in mm • Hinweis: Bezugsmaße in mm • Remarque : cotes de référence en mm • Nota: Dimensiones de referencia en mm • Nota: Dimensioni di riferimento in mm • Nota: Dimensões de referência em mm • Примечание: Справочные размеры (в мм)

Weight • Gewicht • Poids • Peso
Peso • Peso • Вес

Axle Achse Essieu Eje Asse Eixo Оси	Total weight Gesamtgewicht Poids total Peso total Peso totale Peso total Суммарный вес	Front Vorne Avant Delantero Anteriore Dianteiro Передняя	Rear Hinten Arrière Trasero Posteriore Traseiro Задняя
	kg	kg	kg
• Basic machine including 33,5 m main boom, main hoist with 152 m of wire rope, auxiliary hoist with 152 m of wire rope, full pinned counterweight, full decking, A/C, and hoist access platform • Basismaschine mit 33,5 m Hauptausleger, Hauptwinde mit 152 m Drahtseil, Hilfswinde mit 152 m Drahtseil, voll befestigtes Gegengewicht, Deck über die volle Länge, Klimaanlage und Zugangsplattform zur Winde • Machine de base comportant une flèche principale de 33,5 m, un treuil principal avec 152 m de câble métallique, un treuil auxiliaire avec 152 m de câble métallique, un contrepoids entièrement broché, un platelage complet, air conditionné, et une plateforme d'accès au treuil • Máquina básica que incluye pluma principal de 33,5 m, cabrestante principal con 152 m de cable metálico, cabrestante auxiliar con 152 m de cable metálico, contrapeso completamente anclado, cubierta completa, aire acondicionado y plataforma de acceso al cabrestante • Macchina base comprensiva di braccio principale da 33,5 m, argano principale con 152 m di fune metallica, argano ausiliario con 152 m di fune metallica, contrappeso completo, rivestimento completo, aria condizionata, piattaforma per accesso all'argano • Máquina básica que inclui lança principal de 33,5 m , guincho principal com 152 m de cabo de arame, guincho auxiliar com 152 m de cabo arame, contrapeso completo com pino, piso completo, ar condicionado e plataforma de acesso ao guincho • Базовая машина с 33,5-метровой главной стрелой, главным подъёмником с 152-метровым стальным тросом, дополнительным подъемником со 152-метровым тросом, полностью закрепленным противовесом, полной платформой, кондиционированием и ремонтной платформой подъемника.	40 381	18 495	21 887
• Add: 10,1 - 17,1 m bi-fold swingaway, extension carrier brackets, aux. boom nose • Hinzufügen: 10,1 - 17,1 m hochklappbare Verlängerung, Befestigungsklammern für Verlängerung, zusätzlicher Auslegerkopf • Ajouter : 10,1 - 17,1 m extension à double repliage, consoles de support de l'extension, tête de flèche auxiliaire • Añadir: plumín articulado en 2 secciones de 10,1 a 17,1 m + soportes del plumín, punta de pluma auxiliar • Aggiungere: falcone ripieghevole di 10,1 - 17,1 m, staffe di supporto del traliccio, testa braccio ausiliaria • Adicionar: Extensão dupla treliçada, articuladas (jib) de 10,1 a 17,1 m + suportes de apoio do jib, nariz de lança auxiliar •Дополнительно: 10,1 м - 17,1м двухсекционное поворотное удлинение, кронштейны удлинения, вспомогательным наконечником стрелы	1265	1997	- 732
Total weight • Gesamtgewicht • Poids total • Peso total • Peso totale • Peso total • Суммарный вес	41 646	20 491	21 155
• Add: 60 t 5-sheave hook block stowed in through • Hinzufügen: 60 t Hakenflasche mit 5 integrierten Seilrollen •Ajouter : bloc de crochet intégré 60 t à 5 poulies • Añadir: bloque de gancho integrado con 5 poleas de 60 t • Aggiungere: gancio a 5 pulegge da 60 t • Adicionar: bloco de gancho integrado de 5 roldanas de 60 t • Дополнительно: 60-тонный 5-шкивный интегрированный крюкоблок	480	480	0
Total weight • Gesamtgewicht • Poids total • Peso total • Peso totale • Peso total • Суммарный вес	42 227	21 072	21 155
Add: 7,5 t headache ball • Hinzufügen: 7,5 t Drallfänger • Ajouter : boule de démolition de 7,5 t • Añadir: gancho de bola de 7,5 t • Aggiungere: gancio a palla da 7,5 t • Adicionar: gancho de bola 7,5 t • Дополнительно: 7,5-тонная шаровая баба	161	262	- 101
Total weight • Gesamtgewicht • Poids total • Peso total • Peso totale • Peso total • Суммарный вес	42 388	21 334	21 053

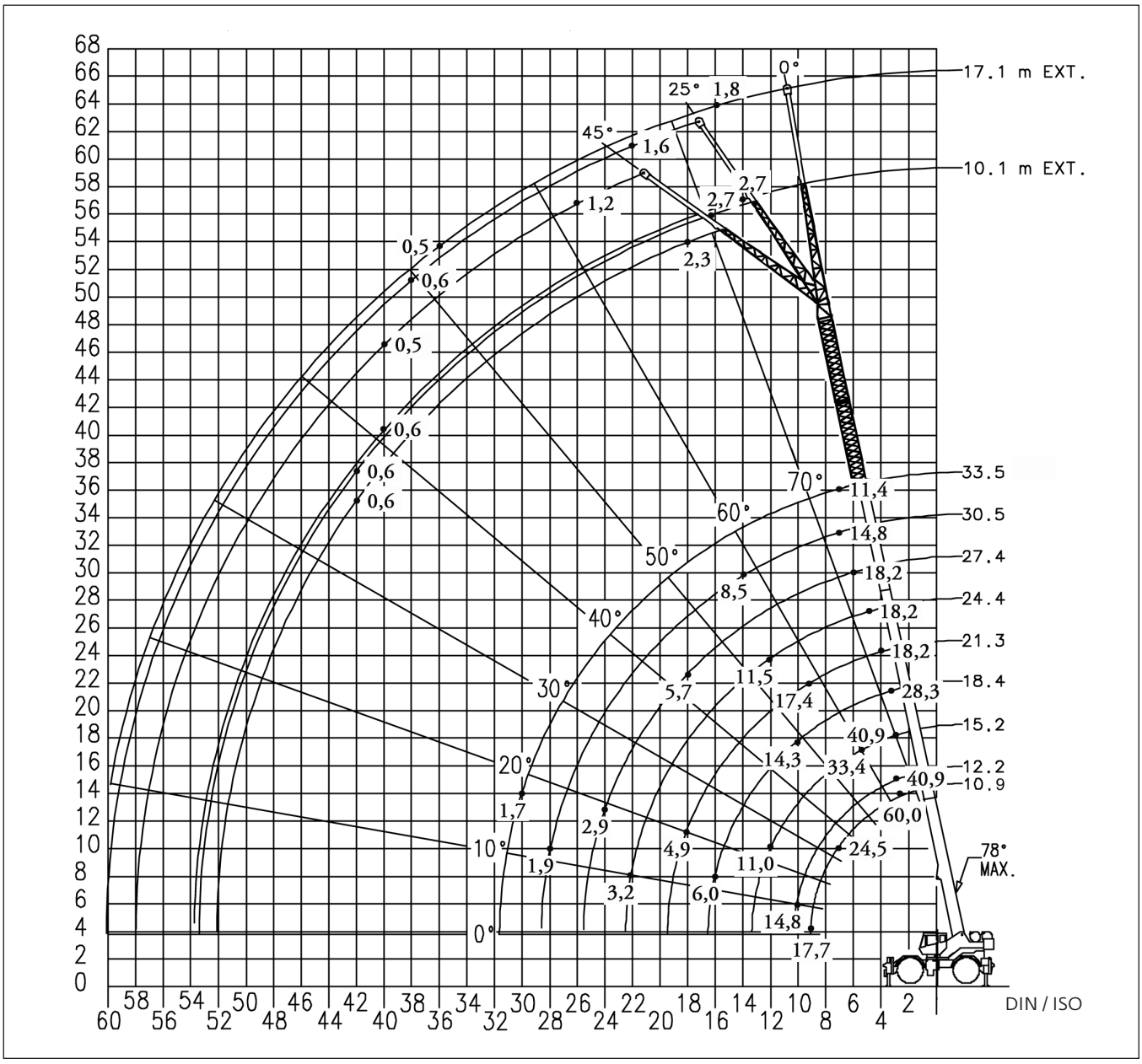
Lifting Capacity Traglast Force de levage Capacidad de elevación Capacità di sollevamento Capacidade de elevação Грузоподъемность	Sheaves Rollen Poulies Poleas Carrucole Roldanas Шкивы	Parts of line Stränge Brins Ramales de cable Numero di funi Partes de cabo Кратность запасовки	Total weight Gesamtgewicht Poids total Peso total Peso totale Peso total Суммарный вес
60 t	5	9	580 kg
7,5 t	H/B (swivel)	1	161 kg

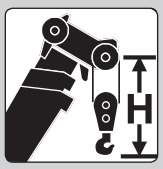
	Infinitely variable Stufenlos Progressivement variable Infinitamente variable Infinitamente variabile Infinitamente variável Плавно-изменяемый		Rope Seil Câble Cable Fune Cabo Канат	Permissible line pull max. Max. Seilzug Effort maxi au brin Tracciones del cable admisibles Trazioni ammissibili della linea Esforço máx. admissivel no cabo Максимально допустимое натяжение каната	Nominal cable length Seillänge (Nennwert) Longueur nominale des cables Longitud nominal del cable Lunghezza nominale cavo Comprimento nominal de cabo Номинальная длина каната
	0 - 156 m/ min	single line / bei einfachem Strang brin simple / ramal simple tiro a fune singola / cabo singelo Однократная запасовка	19 mm (6x37 class)	7620 kg	152 m
	0 - 156 m/ min	single line / bei einfachem Strang brin simple / ramal simple tiro a fune singola / cabo singelo Однократная запасовка	19 mm (35x7 class)	7620 kg	152 m
	0 - 2,5 min^{-1}				
	-3° / + 78°	approx. 42 s ca. 42 s • env. 42 s aproximadamente 42 s circa 42 s • cerca de 42 s примерно 42 с			
	11,0 m - 33,5 m	approx. 61 s ca. 61 s • env. 61 s aproximadamente 61 s circa 61 s • cerca de 61 s примерно 61 с			

Load charts • Traglasten • Capacités de levage • Capacidades Capacità • Diagramas de carga • Таблицы грузоподъемности

Working range • Arbeitsbereiche • Diagramme de levage • Gama de trabajo • Area di lavoro Intervalo de funcionamento • Грузовысотные характеристики

11,0 - 33,5 m | 100 % | 360° | 6,5 t



	H (mm) (t)
	2644

Load charts • Traglasten • Capacités de levage • Capacidades Capacità • Diagramas de carga • Таблицы грузоподъемности

Telescopic boom • Teleskopausleger • Flèche principale • Pluma telescópica • Braccio telescopico Lança telescópica • Телескопическая стрела

11,0 - 33,5 m

100%

360°

6,5 t

Metric tons (t) **EN13000**

m	11,0	12,2	15,2	18,4	21,3	24,4	27,4	30,5	33,5	m
2,5	60,000	-	-	-	-	-	-	-	-	**2,5**
3,0	54,150	40,950	40,950	-	-	-	-	-	-	**3,0**
3,5	48,700	40,950	40,950	28,350	-	-	-	-	-	**3,5**
4,0	43,925	40,950	40,950	28,350	18,225	-	-	-	-	**4,0**
4,5	39,475	39,475	38,825	28,350	18,225	-	-	-	-	**4,5**
5,0	35,600	35,600	35,500	28,350	18,225	18,225	-	-	-	**5,0**
6,0	29,375	29,375	29,225	27,975	18,225	18,225	18,225	-	-	**6,0**
7,0	24,675	24,600	24,600	24,275	18,225	18,225	16,875	14,800	11,400	**7,0**
8,0	20,900	20,775	20,425	20,100	18,225	16,900	15,300	13,825	11,400	**8,0**
9,0	17,725	17,650	17,350	17,075	17,350	15,350	13,725	12,625	11,400	**9,0**
10,0	-	14,850	14,575	14,325	14,625	13,875	12,575	11,575	10,775	**10,0**
12,0	-	-	10,975	10,925	11,250	11,475	10,675	9,860	9,205	**12,0**
14,0	-	-	-	8,090	8,475	8,845	9,215	8,505	7,950	**14,0**
16,0	-	-	-	5,960	6,400	6,740	6,895	7,005	6,650	**16,0**
18,0	-	-	-	-	4,860	5,290	5,665	5,785	5,850	**18,0**
20,0	-	-	-	-	-	4,130	4,540	4,720	4,895	**20,0**
22,0	-	-	-	-	-	3,220	3,640	3,830	4,000	**22,0**
24,0	-	-	-	-	-	-	2,905	3,105	3,280	**24,0**
26,0	-	-	-	-	-	-	-	2,485	2,680	**26,0**
28,0	-	-	-	-	-	-	-	1,945	2,165	**28,0**
30,0	-	-	-	-	-	-	-	-	1,710	**30,0**

80039876

Metric tons (t) **85%**

m	11,0	12,2	15,2	18,4	21,3	24,4	27,4	30,5	33,5	m
3,0	60,000	40,950	40,950	-	-	-	-	-	-	**3,0**
3,5	53,000	40,950	40,950	28,350	-	-	-	-	-	**3,5**
4,0	47,450	40,950	40,950	28,350	18,225	-	-	-	-	**4,0**
4,5	42,875	40,950	40,950	28,350	18,225	-	-	-	-	**4,5**
5,0	39,050	39,025	38,300	28,350	18,225	18,225	-	-	-	**5,0**
6,0	32,950	32,925	32,825	28,350	18,225	18,225	18,225	-	-	**6,0**
7,0	28,325	28,300	28,225	26,250	18,225	18,225	18,225	16,725	11,400	**7,0**
8,0	24,150	24,150	23,975	23,275	18,225	18,225	16,575	15,250	11,400	**8,0**
9,0	20,600	20,550	20,375	20,250	18,225	16,575	15,050	13,875	11,400	**9,0**
10,0	-	17,200	17,300	17,275	17,325	15,125	13,725	12,700	11,400	**10,0**
12,0	-	-	12,075	12,225	12,575	12,775	11,600	10,725	10,050	**12,0**
14,0	-	-	-	9,000	9,360	9,730	9,955	9,205	8,620	**14,0**
16,0	-	-	-	6,755	7,165	7,545	7,920	7,980	7,470	**16,0**
18,0	-	-	-	-	5,555	5,960	6,340	6,525	6,530	**18,0**
20,0	-	-	-	-	-	4,755	5,145	5,320	5,495	**20,0**
22,0	-	-	-	-	-	3,790	4,210	4,380	4,545	**22,0**
24,0	-	-	-	-	-	-	3,435	3,620	3,780	**24,0**
26,0	-	-	-	-	-	-	-	2,975	3,150	**26,0**
28,0	-	-	-	-	-	-	-	2,400	2,620	**28,0**
30,0	-	-	-	-	-	-	-	-	2,135	**30,0**

80039615

Load charts • Traglasten • Capacités de levage • Capacidades Capacità • Diagramas de carga • Таблицы грузоподъемности

Telescopic boom • Teleskopausleger • Flèche principale • Pluma telescópica • Braccio telescopico Lança telescópica • Телескопическая стрела

11,0 - 33,5 m

50%

360°

6,5 t

Metric tons (t) **EN13000**

m	10,8	12,2	15,2	18,4	21,3	24,4	27,4	30,5	33,5	m
3,0	52,225	40,950	40,950	-	-	-	-	-	-	**3,0**
3,5	46,300	40,950	40,950	28,350	-	-	-	-	-	**3,5**
4,0	41,375	40,950	40,700	28,350	18,225	-	-	-	-	**4,0**
4,5	37,225	37,075	36,650	28,350	18,225	-	-	-	-	**4,5**
5,0	33,925	33,775	31,125	28,350	18,225	18,225	-	-	-	**5,0**
6,0	26,625	25,675	23,550	21,825	18,225	18,225	18,225	-	-	**6,0**
7,0	20,300	20,175	18,650	17,350	17,050	16,675	16,250	14,800	11,400	**7,0**
8,0	15,400	15,525	15,225	14,200	14,075	13,850	13,600	13,325	11,400	**8,0**
9,0	12,050	12,200	12,425	11,825	11,825	11,725	11,575	11,400	11,200	**9,0**
10,0	-	9,755	10,000	10,000	10,050	10,050	9,970	9,865	9,730	**10,0**
12,0	-	-	6,705	6,915	7,280	7,585	7,595	7,580	7,525	**12,0**
14,0	-	-	-	4,790	5,195	5,570	5,910	5,955	5,950	**14,0**
16,0	-	-	-	3,295	3,710	4,115	4,485	4,675	4,775	**16,0**
18,0	-	-	-	-	2,610	3,025	3,415	3,610	3,785	**18,0**
20,0	-	-	-	-	-	2,180	2,580	2,780	2,960	**20,0**
22,0	-	-	-	-	-	1,515	1,915	2,110	2,295	**22,0**
24,0	-	-	-	-	-	-	1,375	1,565	1,745	**24,0**
26,0	-	-	-	-	-	-	-	1,115	1,290	**26,0**
28,0	-	-	-	-	-	-	-	0,730	0,905	**28,0**
30,0	-	-	-	-	-	-	-	-	0580	**30,0**

80039877

Metric tons (t) **85%**

m	11,0	12,2	15,2	18,4	21,3	24,4	27,4	30,5	33,5	m
3,0	56,100	40,950	40,950	-	-	-	-	-	-	**3,0**
3,5	50,750	40,950	40,950	28,350	-	-	-	-	-	**3,5**
4,0	46,250	40,950	40,950	28,350	18,225	-	-	-	-	**4,0**
4,5	42,450	40,950	40,950	28,350	18,225	-	-	-	-	**4,5**
5,0	39,025	37,750	34,900	28,350	18,225	18,225	-	-	-	**5,0**
6,0	28,025	27,725	25,850	24,300	18,225	18,225	18,225	-	-	**6,0**
7,0	20,300	20,400	20,200	19,050	18,225	18,225	18,225	16,725	11,400	**7,0**
8,0	15,400	15,525	15,675	15,425	15,400	15,300	15,125	14,925	11,400	**8,0**
9,0	12,050	12,200	12,425	12,475	12,775	12,825	12,750	12,650	11,400	**9,0**
10,0	-	9,755	10,000	10,125	10,450	10,750	10,925	10,875	10,775	**10,0**
12,0	-	-	6,705	6,915	7,280	7,615	7,940	8,155	8,260	**12,0**
14,0	-	-	-	4,790	5,195	5,570	5,910	6,110	6,305	**14,0**
16,0	-	-	-	3,295	3,710	4,115	4,485	4,675	4,855	**16,0**
18,0	-	-	-	-	2,610	3,025	3,415	3,610	3,785	**18,0**
20,0	-	-	-	-	-	2,180	2,580	2,780	2,960	**20,0**
22,0	-	-	-	-	-	1,515	1,915	2,110	2,295	**22,0**
24,0	-	-	-	-	-	-	1,375	1,565	1,745	**24,0**
26,0	-	-	-	-	-	-	-	1,115	1,290	**26,0**
28,0	-	-	-	-	-	-	-	0,730	0,905	**28,0**
30,0	-	-	-	-	-	-	-	-	0,580	**30,0**

80039616

Load charts • Traglasten • Capacités de levage • Capacidades Capacità • Diagramas de carga • Таблицы грузоподъемности

Telescopic boom • Teleskopausleger • Flèche principale • Pluma telescópica • Braccio telescopico Lança telescópica • Телескопическая стрела

11,0 - 33,5 m

0 %

360°

6,5 t

Metric tons (t) **EN13000**

m	10,8	12,2	15,2	18,4	21,3	24,4	27,4	30,5	33,5	m
3,0	34,550	32,825	29,250	-	-	-	-	-	-	**3,0**
3,5	28,000	26,725	24,050	21,850	-	-	-	-	-	**3,5**
4,0	23,275	22,350	20,250	18,500	17,825	-	-	-	-	**4,0**
4,5	19,725	19,025	17,350	15,925	15,450	-	-	-	-	**4,5**
5,0	16,975	16,400	15,050	13,850	13,550	13,175	-	-	-	**5,0**
6,0	13,025	12,575	11,625	10,750	10,650	10,475	10,250	-	-	**6,0**
7,0	9,740	9,865	9,180	8,555	8,590	8,530	8,420	8,285	8,120	**7,0**
8,0	7,395	7,515	7,365	6,855	7,020	7,040	7,000	6,930	6,830	**8,0**
9,0	5,675	5,790	5,965	5,535	5,755	5,865	5,875	5,855	5,800	**9,0**
10,0	-	4,475	4,660	4,480	4,735	4,895	4,960	4,975	4,955	**10,0**
12,0	-	-	2,765	2,880	3,200	3,410	3,540	3,630	3,655	**12,0**
14,0	-	-	-	1,585	1,960	2,325	2,500	2,615	2,690	**14,0**
16,0	-	-	-	0,685	1,035	1,410	1,710	1,845	1,935	**16,0**
18,0	-	-	-	-	-	0,715	1,085	1,235	1,340	**18,0**
20,0	-	-	-	-	-	-	0,550	0,740	0,860	**20,0**

80039878

Metric tons (t) **85%**

m	10,8	12,2	15,2	18,4	21,3	24,4	27,4	30,5	33,5	m
3,0	39,600	37,925	34,425	-	-	-	-	-	-	**3,0**
3,5	31,450	30,250	27,725	25,600	-	-	-	-	-	**3,5**
4,0	25,850	24,950	23,000	21,350	18,225	-	-	-	-	**4,0**
4,5	21,675	21,050	19,475	18,175	17,800	-	-	-	-	**4,5**
5,0	18,525	18,025	16,775	15,675	15,475	15,175	-	-	-	**5,0**
6,0	13,125	13,275	12,825	12,025	12,025	11,925	11,750	-	-	**6,0**
7,0	9,740	9,865	10,050	9,510	9,605	9,610	9,555	9,465	9,340	**7,0**
8,0	7,395	7,515	7,725	7,605	7,810	7,885	7,890	7,865	7,800	**8,0**
9,0	5,675	5,790	5,985	6,130	6,405	6,545	6,595	6,615	6,590	**9,0**
10,0	-	4,475	4,660	4,795	5,130	5,425	5,560	5,610	5,615	**10,0**
12,0	-	-	2,765	2,880	3,240	3,590	3,915	4,090	4,135	**12,0**
14,0	-	-	-	1,585	1,960	2,325	2,675	2,875	3,052	**14,0**
16,0	-	-	-	0,645	1,035	1,410	1,770	1,970	2,160	**16,0**
18,0	-	-	-	-	-	0,715	1,085	1,280	1,465	**18,0**
20,0	-	-	-	-	-	-	0,550	0,740	0,925	**20,0**

80039617

Load charts • Traglasten • Capacités de levage • Capacidades Capacità • Diagramas de carga • Таблицы грузоподъемности

Telescopic boom • Teleskopausleger • Flèche principale • Pluma telescópica • Braccio telescopico Lança telescópica • Телескопическая стрела

11,0 - 33,5 m

0 km/h

360°

6,5 t

Metric tons (t) **EN13000**

m	11,0	12,2	15,2	18,4	21,3	m
3,0	20,525	18,000	-	-	-	**3,0**
3,5	19,250	18,000	13,425	-	-	**3,5**
4,0	17,150	16,425	12,875	-	-	**4,0**
4,5	14,650	14,075	12,100	9,480	-	**4,5**
5,0	12,225	12,000	11,100	9,480	-	**5,0**
6,0	8,660	8,510	8,470	7,840	7,825	**6,0**
7,0	6,410	6,295	6,250	6,120	6,240	**7,0**
8,0	4,865	4,775	4,685	4,650	4,890	**8,0**
9,0	3,725	3,665	3,540	3,485	3,785	**9,0**
10,0	-	2,815	2,665	2,600	2,950	**10,0**
12,0	-	-	1,415	1,330	1,715	**12,0**
14,0	-	-	-	-	0,875	**14,0**

80039887

Metric tons (t) **85%**

m	11,0	12,2	15,2	18,4	21,3	m
3,0	20,525	18,000	-	-	-	**3,0**
3,5	19,250	18,000	13,425	-	-	**3,5**
4,0	17,875	17,275	12,875	-	-	**4,0**
4,5	16,500	16,250	12,100	9,480	-	**4,5**
5,0	14,175	13,900	11,575	9,480	-	**5,0**
6,0	10,150	10,000	9,930	9,480	7,845	**6,0**
7,0	7,630	7,500	7,460	7,350	7,595	**7,0**
8,0	5,885	5,785	5,695	5,630	5,870	**8,0**
9,0	4,510	4,405	4,375	4,350	4,625	**9,0**
10,0	-	3,305	3,280	3,345	3,525	**10,0**
12,0	-	-	1,810	1,680	2,085	**12,0**
14,0	-	-	-	-	1,155	**14,0**

80039623

Telescopic boom • Teleskopausleger • Flèche principale • Pluma telescópica • Braccio telescopico Lança telescópica • Телескопическая стрела

11,0 - 33,5 m 4 km/h 0° 6,5 t

Metric tons (t) **EN13000**

m	11,0	12,2	15,2	18,4	21,3	m
3,0	21,400	19,950	15,400	-	-	**3,0**
3,5	20,125	19,450	15,400	-	-	**3,5**
4,0	18,425	18,025	15,400	12,925	-	**4,0**
4,5	16,550	16,225	15,400	12,925	9,685	**4,5**
5,0	14,950	14,725	14,425	12,675	9,685	**5,0**
6,0	12,450	12,275	12,125	12,075	9,685	**6,0**
7,0	10,575	10,450	10,375	10,425	9,685	**7,0**
8,0	8,900	8,815	8,825	8,840	9,195	**8,0**
9,0	7,140	6,885	7,105	7,215	7,610	**9,0**
10,0	-	5,425	5,680	5,820	6,235	**10,0**
12,0	-	-	3,680	3,845	4,280	**12,0**
14,0	-	-	-	2,525	2,955	**14,0**
16,0	-	-	-	1,580	2,005	**16,0**
18,0	-	-	-	-	1,295	**18,0**

80039889

Metric tons (t) **85%**

m	11,0	12,2	15,2	18,4	21,3	m
3,0	21,400	19,950	15,400	-	-	**3,0**
3,5	20,125	19,450	15,400	-	-	**3,5**
4,0	18,425	18,025	15,400	12,925	-	**4,0**
4,5	16,550	16,225	15,400	12,925	9,685	**4,5**
5,0	14,950	14,725	14,425	12,675	9,685	**5,0**
6,0	12,450	12,275	12,125	12,075	9,685	**6,0**
7,0	10,575	10,450	10,375	10,425	9,685	**7,0**
8,0	8,900	8,825	8,825	8,840	9,195	**8,0**
9,0	7,535	7,500	7,535	7,550	7,915	**9,0**
10,0	-	6,425	6,500	6,510	6,895	**10,0**
12,0	-	-	4,795	4,780	5,215	**12,0**
14,0	-	-	-	3,490	3,940	**14,0**
16,0	-	-	-	2,440	2,950	**16,0**
18,0	-	-	-	-	2,045	**18,0**

80039624

Load charts • Traglasten • Capacités de levage • Capacidades Capacità • Diagramas de carga • Таблицы грузоподъемности

Swingaway • Klappspitze • Extension treillis • Plumín • Falcone • Jib • Складной удлинитель стрелы

11,0 - 33,5 m 10,1 - 29,2 m 100% 360° 6,5 t

Metric tons (t) **EN13000**

m	10,1 m			17,1 m			m
	0°	25°	45°	0°	25°	45°	
9,0	5,860	-	-	-	-	-	**9,0**
10,0	5,860	-	-	3,085	-	-	**10,0**
12,0	5,860	4,840	-	3,005	-	-	**12,0**
14,0	5,855	4,650	3,360	2,925	-	-	**14,0**
16,0	5,260	4,355	3,215	2,850	2,400	-	**16,0**
18,0	4,665	3,935	3,100	2,775	2,340	-	**18,0**
20,0	4,100	3,565	3,005	2,700	2,270	1,750	**20,0**
22,0	3,710	3,250	2,920	2,625	2,205	1,690	**22,0**
24,0	3,345	2,980	2,800	2,555	2,090	1,620	**24,0**
26,0	3,000	2,740	2,610	2,425	2,020	1,560	**26,0**
28,0	2,500	2,540	2,435	2,195	1,920	1,525	**28,0**
30,0	2,080	2,325	2,280	2,000	1,770	1,480	**30,0**
32,0	1,715	1,925	2,000	1,830	1,640	1,460	**32,0**
34,0	1,390	1,580	-	1,600	1,520	1,425	**34,0**
36,0	1,110	1,270	-	1,320	1,410	1,350	**36,0**
38,0	0,860	0,995	-	1,080	1,315	1,270	**38,0**
40,0	0,640	-	-	0,860	1,090	-	**40,0**
42,0	-	-	-	0,670	0,855	-	**42,0**
44,0	-	-		-	0,640	-	**44,0**

80039882

Metric tons (t) **85%**

m	23,1 m			29,2 m			m
	0°	25°	45°	0°	25°	45°	
14,0	2,700	-	-	-	-	-	**14,0**
16,0	2,565	2,655	-	1,810	-	-	**16,0**
18,0	2,245	2,435	2,345	1,795	-	-	**18,0**
20,0	1,960	2,180	2,095	1,665	-	-	**20,0**
22,0	1,740	1,920	1,875	1,505	1,625	-	**22,0**
24,0	1,525	1,710	1,700	1,325	1,445	-	**24,0**
26,0	1,345	1,520	1,525	1,135	1,270	1,230	**26,0**
28,0	1,210	1,360	1,365	1,000	1,135	1,115	**28,0**
30,0	1,065	1,210	1,245	0,855	0,995	0,995	**30,0**
32,0	0,945	1,080	1,080	0,740	0,875	0,880	**32,0**
34,0	0,830	0,965	0,980	0,625	0,755	0,760	**34,0**
36,0	0,740	0,850	0,895	0,530	0,640	0,675	**36,0**
38,0	0,645	0,770	0,780	-	0,565	0,575	**38,0**
40,0	0,570	0,675	0,675	-	-	0,505	**40,0**
42,0	-	0,590	0,615	-	-	-	**42,0**

80039886

Load charts • Traglasten • Capacités de levage • Capacidades Capacità • Diagramas de carga • Таблицы грузоподъемности

Swingaway • Klappspitze • Extension treillis • Plumín • Falcone • Jib • Складной удлинитель стрелы

11,0 - 33,5 m

10,1 - 29,2 m

100%

360°

6,5 t

Metric tons (t) **EN13000**

m	10,1 m			17,1 m			m
	0°	25°	45°	0°	25°	45°	
9,0	5,860	-	-	-	-	-	**9,0**
10,0	5,860	-	-	3,775	-	-	**10,0**
12,0	5,860	4,920	-	3,775	-	-	**12,0**
14,0	5,825	4,700	3,360	3,775	-	-	**14,0**
16,0	5,260	4,355	3,215	3,760	2,400	-	**16,0**
18,0	4,665	3,935	3,100	3,480	2,345	-	**18,0**
20,0	4,100	3,565	3,005	3,225	2,310	1,750	**20,0**
22,0	3,710	3,250	2,920	2,990	2,250	1,690	**22,0**
24,0	3,345	2,980	2,800	2,690	2,090	1,620	**24,0**
26,0	3,015	2,740	2,610	2,425	2,020	1,560	**26,0**
28,0	2,705	2,540	2,435	2,195	1,920	1,525	**28,0**
30,0	2,410	2,355	2,280	2,000	1,770	1,480	**30,0**
32,0	2,110	2,155	2,105	1,830	1,640	1,460	**32,0**
34,0	1,770	1,955	-	1,675	1,520	1,425	**34,0**
36,0	1,470	1,630	-	1,540	1,410	1,350	**36,0**
38,0	1,205	1,340	-	1,400	1,315	1,270	**38,0**
40,0	0,970	-	-	1,215	1,220	-	**40,0**
42,0	-	-	-	1,000	1,140	-	**42,0**
44,0	-	-		0,800	0,945	-	**44,0**

80039618

Metric tons (t) **85%**

m	23,1 m			29,2 m			m
	0°	25°	45°	0°	25°	45°	
14,0	2,925	-	-	-	-	-	**14,0**
16,0	2,565	2,655	-	1,975	-	-	**16,0**
18,0	2,245	2,435	2,345	1,795	-	-	**18,0**
20,0	1,960	2,180	2,095	1,665	-	-	**20,0**
22,0	1,740	1,920	1,875	1,505	1,625	-	**22,0**
24,0	1,525	1,710	1,700	1,325	1,445	-	**24,0**
26,0	1,345	1,520	1,525	1,135	1,270	1,230	**26,0**
28,0	1,210	1,360	1,365	1,000	1,135	1,115	**28,0**
30,0	1,065	1,210	1,245	0,855	0,995	0,995	**30,0**
32,0	0,945	1,080	1,080	0,740	0,875	0,880	**32,0**
34,0	0,830	0,965	0,980	0,625	0,755	0,760	**34,0**
36,0	0,740	0,850	0,895	0,530	0,640	0,675	**36,0**
38,0	0,645	0,770	0,780	-	0,565	0,575	**38,0**
40,0	0,570	0,675	0,675	-	-	0,505	**40,0**
42,0	-	0,590	0,615	-	-	-	**42,0**
44,0	-	0,515	-	-	-	-	**44,0**

80039622

Load charts • Traglasten • Capacités de levage • Capacidades Capacità • Diagramas de carga • Таблицы грузоподъемности

Swingaway • Klappspitze • Extension treillis • Plumín • Falcone • Jib • Складной удлинитель стрелы

11,0 - 33,5 m

10,1 - 29,2 m

50%

360°

6,5 t

Metric tons (t) **EN13000**

m	10,1 m			17,1 m			m
	0°	25°	45°	0°	25°	45°	
9,0	5,860	-	-	-	-	-	**9,0**
10,0	5,860	-	-	3,085	-	-	**10,0**
12,0	5,860	4,840	-	3,005	-	-	**12,0**
14,0	5,715	4,650	3,360	2,925	-	-	**14,0**
16,0	4,630	4,355	3,215	2,850	2,400	-	**16,0**
18,0	3,780	3,935	3,100	2,775	2,340	-	**18,0**
20,0	3,095	3,565	3,005	2,700	2,270	1,750	**20,0**
22,0	2,530	2,940	2,920	2,625	2,205	1,690	**22,0**
24,0	2,060	2,415	2,625	2,165	2,090	1,620	**24,0**
26,0	1,655	1,965	2,135	1,770	2,020	1,560	**26,0**
28,0	1,280	1,550	1,690	1,435	1,920	1,525	**28,0**
30,0	0,960	1,190	1,305	1,114	1,595	1,480	**30,0**
32,0	0,685	0,885	0,965	0,875	1,265	1,460	**32,0**
34,0	-	0,615	-	0,635	0,970	1,175	**34,0**
36,0	-	-	-	-	0,710	0,880	**36,0**
38,0	-	-	-	-	-	0,620	**38,0**

80039883

m	23,1 m			m
	0°	25°	45°	
14,0	2,290	-	-	**14,0**
16,0	2,290	-	-	**16,0**
18,0	2,290	-	-	**18,0**
20,0	2,290	2,170	-	**20,0**
22,0	2,180	1,935	1,705	**22,0**
24,0	1,935	1,775	1,600	**24,0**
26,0	1,700	1,610	1,470	**26,0**
28,0	1,365	1,460	1,310	**28,0**
30,0	1,080	1,330	1,190	**30,0**
32,0	0,825	1,215	1,115	**32,0**
34,0	0,600	0,990	1,040	**34,0**
36,0	-	0,750	0,945	**36,0**
38,0	-	0,535	0,695	**38,0**

80039885

Swingaway • Klappspitze • Extension treillis • Plumín • Falcone • Jib • Складной удлинитель стрелы

11,0 - 33,5 m
10,1 - 29,2 m
50%
360°
6,5 t

Metric tons (t) **85%**

m	10,1 m			17,1 m			m
	0°	25°	45°	0°	25°	45°	
9,0	5,860	-	-	-	-	-	**9,0**
10,0	5,860	-	-	3,775	-	-	**10,0**
12,0	5,860	4,920	-	3,775	-	-	**12,0**
14,0	5,855	4,700	3,360	3,775	-	-	**14,0**
16,0	5,120	4,355	3,215	3,760	2,400	-	**16,0**
18,0	4,115	3,935	3,100	3,480	2,345	-	**18,0**
20,0	3,285	3,565	3,005	3,225	2,310	1,750	**20,0**
22,0	2,630	3,050	2,920	2,840	2,250	1,690	**22,0**
24,0	2,095	2,460	2,660	2,300	2,090	1,620	**24,0**
26,0	1,655	1,965	2,135	1,850	2,020	1,560	**26,0**
28,0	1,280	1,550	1,690	1,470	1,920	1,525	**28,0**
30,0	0,960	1,190	1,305	1,150	1,605	1,480	**30,0**
32,0	0,685	0,885	0,965	0,875	1,265	1,460	**32,0**
34,0	-	0,615	-	0,635	0,970	1,175	**34,0**
36,0	-	-	-	-	0,710	0,880	**36,0**
38,0	-	-	-	-	-	0,620	**38,0**

80039619

m	23,1 m			m
	0°	25°	45°	
14,0	2,830	-	-	**14,0**
16,0	2,715	-	-	**16,0**
18,0	2,710	-	-	**18,0**
20,0	2,470	2,170	-	**20,0**
22,0	2,180	1,935	1,705	**22,0**
24,0	1,935	1,775	1,600	**24,0**
26,0	1,725	1,610	1,470	**26,0**
28,0	1,480	1,460	1,310	**28,0**
30,0	1,155	1,330	1,190	**30,0**
32,0	0,875	1,215	1,115	**32,0**
34,0	0,630	1,025	1,040	**34,0**
36,0	-	0,770	0,955	**36,0**
38,0	-	0,545	0,705	**38,0**

80039621

Load charts • Traglasten • Capacités de levage • Capacidades Capacità • Diagramas de carga • Таблицы грузоподъемности

Notes • Notizen • Notes • Notas • Note • Notas • Примечания

The lifting capacities correspond to DIN EN 13000:2014-11 and 85 %.

Warning: THIS CHART IS ONLY A GUIDE. The Notes below are for illustration only and should not be relied upon to operate the crane. The individual crane's load chart, operating instructions and other instruction plates must be read and understood prior to operating the crane.

The lifting capacities likewise fulfil the requirements of ISO 4305 and DIN 15019, Part 2, with regard to stability, and DIN 15018, Part 3, and FEM 5004 with regard to strength.

85%: Capacities are in accordance with SAE J1063 and do not exceed 85% of the tipping load (SAE J1289 for outriggers 50% and 0% extended) as determined by SAE J765.

1. Capacities given do not include the weight of hookblocks, slings, auxiliary lifting equipment and load handling devices. Their weights MUST be added to the load to be lifted. When more than minimum required reeving is used, the additional rope weight shall be considered part of the load.
2. All capacities are for crane on firm, level surface. It may be necessary to have structural supports under the outrigger floats or tyres to spread the load to a larger bearing surface.
3. When either boom length or radius or both are between values listed, the smallest load shown at either the next larger radius or boom length shall be used.
4. For outrigger operation, ALL outriggers shall be fully extended with tyres raised free of ground before raising the boom or lifting loads.
5. Tyres shall be inflated to the recommended pressure before lifting on rubber.

Die Tragfähigkeiten entsprechen DIN EN 13000:2014-11 und 85 %.

WARNUNG: DIESE TABELLE IST LEDIGLICHE EINE RICHTLINIE. Die Hinweise dienen als Erklärung und sind für die Kranbedienung nicht maßgebend. Vor Inbetriebnahme des Kranes sind Traglasttabellen, Bedienungsanleitung und andere Vorschriften eingehend zu studieren.

Die Tragfähigkeitswerte erfüllen ebenfalls die Anforderungen von ISO 4305 und DIN 15019 Teil 2 bezüglich Standsicherheit sowie von DIN 15018 Teil 3 und FEM 5004 bezüglich Festigkeit.

85%: Tragkraftwerte entsprechen SAE J1063 und überschreiten nicht 85 % der Kipplast (SAE J1289 bei halb- bzw. ganz ausgefahrener Abstützung) gemäß Richtlinien SAE J 765.

1. Das Gewicht der Hakenflaschen und aller Anschlagmittel muß zu der Last hinzugerechnet werden. Beim Einscheren mit erhöhten Werten ist das zusätzliche Seilgewicht als Teil der Last zu betrachten.
2. Alle Werte gelten für den Kran auf festem, ebenem Untergrund. Eventuell müssen die Stützteller oder Reifen unterlegt werden, um die Last über eine größere Abstützfläche zu verteilen.
3. Wenn Auslegerlänge oder Radius oder beide Werte zwischen den aufgeführten Werten liegen, ist die geringere der Traglasten zu wählen, die für den die nächstgrößere Ausladung oder die nächste bzw. anschließende Auslegerlänge genannt sind.
4. In abgestütztem Zustand müssen ALLE Stützen komplette ausgefahren sein. Die Reifen dürfen den Boden nicht berühren. Erst danach dürfen Lasten oder der Ausleger angehoben werden.
5. Bevor frei auf Rädern gearbeitet wird, müssen, die Reifen mit dem vorschriftsmäßigen Druck aufgefüllt werden.

Les capacités de levage sont conformes à la norme DIN EN 13000:2014-11 et 85 %.

ATTENTION: CE TABLEAU N'EST QU'UN GUIDE. Les notes ci-dessous sont données à titre d'exemple et ne devront pas être utilisées pour faire fonctionner la grue. Toute la documentation concernant chaque type de grue: tableau des charges, instructions de fonctionnement et toutes autres plaques d'instructions devront être lues et comprises avant de manoeuvrer la grue.

Les capacités de levage respectent également les exigences des normes ISO 4305 et DIN 15019, paragraphe 2, relatives à la stabilité, ainsi que celles des normes DIN 15018 paragraphe 3 et FEM 5004 relatives à la résistance.

85% : Les capacités de levage sont conformes à la norme SAE J1063 et ne dépassent pas 85% de la charge de basculement (SAE J1289 pour les poutres de calage déployées à 50% et 0%) tel que cela est prescrit par la norme SAE J765.

1. Les charges mentionnées dans les tableaux ne comprennent pas le poids des moufles, des élingues et autres accessoires de levage qui doit être additionné à celui de la charge levée. Lorsque le mouflage est supérieur au minimum requis le poids de l'excédent de câble doit être additionné à celui de la charge.
2. Les capacités sont données sur sol ferme et de niveau. Il peut être nécessaire d'utiliser des bastaings ou des accessoires similaires afin de répartir la charge transmise au sol par les roues ou les patins de calage.
3. Lorsque la longueur de flèche ou la portée ne correspond pas aux valeurs mentionnées dans les tableaux, il convient de se référer à la valeur inférieure mentionnée pour la portée ou la longueur de flèche immédiatement supérieure.
4. Pour utilisation machine calée, les poutres de calage doivent être totalement télescopées et les roues décollées du sol avant de relever la flèche ou de lever des charges.
5. Les pneumatiques devront être gonflés aux pressions préconisées avant tout levage en libre.

Las capacidades de carga corresponden a DIN EN 13000:2014-11 y 85 %.

AVISO: ESTA TABLA ES SOLO UNA ORIENTACION. Las notas que aparecen al final de la misma solo sirven de ilustración y no deben ser tomadas como instrucciones para operar la grúa. La tabla de cargas, las instrucciones de operación y otras placas ilustrativas de cada grúa deben ser leídas y correctamente interpretadas antes de operar la grúa.

Asimismo los valores de carga cumplen las disposiciones de las normas ISO 4305 y DIN 15019, 2.ª parte, respecto a la estabilidad, y DIN 15018, 3.ª parte, y FEM 5004 respecto a la fuerza.

85%: Le capacità di sollevamento sono conformi alla norma SAE J1063 e non superano l'85% del carico di ribaltamento (SAE J1289 per gli stabilizzatori estesi al 50% e 0%) come prescritto dalla norma SAE J765.

1. Las cargas indicadas no incluyen el péso de los ganchos, eslíngas, equipos auxiliares y aparejos de elevación. Sus pesos DEBEN ser añadidos al de la carga a elevar. Cuando se utilice un número de ramales de cable superior al necesario, el peso adicional del cable debe ser considerado como parte de la carga.
2. Todas las capacidades corresponden a la grúa situada sobre torreno firme nivelado y uniforme. La naturaleza del terreno puede hacer necesario colocar, bajo los apoyos de los estabilizadores o bajo los neumáticos, elementos estructurales que repartan la carga sobre una mayor superficie de apoyo.
3. Cuando se trabaje con longitudes de pluma o rádios, intermedios entre los valores reflejados en las tablas, se considerará la carga inmediata inferior indicada en el radio o longitud de pluma inmediato superior.
4. Para trabajos sobre estabilizadores, TODOS los estabilizadores estarán totalmente extendidos y los neumáticos sin tocar el suelo antes de elevar pluma o izar cargas.
5. Los neumáticos deberán estar inflados a la presión recomendada antes de elevar cargas sobre neumáticos.

Le tabelle di portata sono conformi alle norme DIN EN 13000:2014-11 e 85 %.

ATTENZIONE: QUESTA TABELLA E' SOLO UNA GUIDA. Le note qui sotto riportate sono date a titolo d'esempio e non devono essere utilizzate per far funzionare la gru.
La tabella di carico, le istruzioni d'uso ed ogni altro foglio illustrativo devono essere letti e compresi prima di manovrare la gru.

I valori delle tabelle di portata sono conformi anche ai requisiti delle norme ISO 4305 e DIN 15019, Parte 2, per quanto riguarda la stabilità, ed alle norme DIN 15018, Parte 3, e FEM 5004 per quanto riguarda il calcolo di resistenza della struttura.

85%: Capacidades de acuerdo con las Normas SAE J1063 y no exceden del 85% del momento de vuelco (Normas SAE J1289 para las cargas sobre estabilizadores extendidos al 50% o sin extender 0%) como fijan las normas SAE J765.

1. I carichi indicati nelle tavole non comprendono il peso dei ganci, dei tiranti, e di nessun altro accessorio di sollevamento che deve essere aggiunto a quello del carico sollevato. Quando il numero di funi è superiore al minimo richiesto il peso addizionale della fune deve essere aggiunto a quello del carico.
2. Tutte le capacità si intendono per la gru situata su un terreno compatto livellato e uniforme. Potrebbe rendersi necessario utilizzare dei supporti strutturali, sotto gli appoggi degli stabilizzatori o sotto i pneumatici, per ripartire il carico su una superficie di appoggio maggiore.
3. Quando la lunghezza del braccio o la portata non corrispondono ai valori riportati nelle tabelle, conviene considerare il valore inferiore riportato per il raggio di lavoro o la lunghezza del braccio immediatamente superiore.
4. Per lavoro su stabilizzatori, TUTTI gli stabilizzatori devono essere completamente estesi e i pneumatici staccati da terra prima di rialzare il braccio o di sollevare carichi.
5. I pneumatici devono essere gonfiati alla pressione raccomandata prima di sollevare carichi sopra i pneumatici.

Capacidade de carga corresponde a DIN EN 13000:2014-11 e 85 %.

Atenção: ESTE QUADRO SERVE APENAS DE GUIA. As notas abaixo são dadas a mero título exemplificativo e não deverão ser utilizadas para operar a grua. Toda a documentação e instruções relativas a cada tipo de grua, nas quais se incluem o diagrama de carga da grua, as respectivas instruções de operação e outras placas com instruções, têm de ser lidas e compreendidas antes de a grua ser operada.

Capacidade de elevação também satisfazer os requisitos da norma ISO 4305 e DIN 15019, Parte 2, a estabilidade relativa, bem como os da DIN 15018 3 e GEF 5004 no que diz respeito à sua resistência.

85%: Le capacità di sollevamento sono conformi alla norma SAE J1063 e non superano l'85% del carico di ribaltamento (SAE J1289 per gli stabilizzatori estesi al 50% e 0%) come prescritto dalla norma SAE J765.

1. As capacidades indicadas não incluem o peso de cadernais, eslingas, equipamento auxiliar de elevação e dispositivos de manuseamento de cargas. Os seus pesos TÊM de ser adicionados ao peso da carga a ser elevada. Sempre que for utilizada mais de que uma desmultiplicação de cabo, o peso adicional dos cabos deverá ser considerado parte da carga, devendo ser adicionado ao seu peso.
2. Todas as capacidades são indicadas para uma grua sobre uma superfície firme e nivelada. Pode ser necessário colocar suportes estruturais por baixo dos pneus ou das sapatas dos estabilizadores, para espalhar a carga por uma superfície de suporte maior.
3. Sempre que o comprimento da lança, o seu raio, ou ambos estiverem compreendidos entre os valores indicados, deve ser utilizada a carga mais baixa indicada para o raio ou para o comprimento de lança imediatamente superior.
4. Operação com estabilizadores: Antes de a lança ser erguida ou de serem elevadas cargas, TODOS os estabilizadores têm de estar totalmente estendidos, com os pneus erguidos de modo a não estarem em contacto com o solo.
5. Antes de serem elevadas cargas sobre os pneus, eles devem ser enchidos às pressões recomendadas.

Грузоподъемность соответствует DIN EN 13000:2014-11 и 85 %.

Внимание: ДАННАЯ СХЕМА ПРИВЕДЕНА ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО В ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫХ ЦЕЛЯХ. Нижеприведенные данные являются лишь пояснительными, на них не следует полагаться при работе с краном. Перед работой на кране следует прочесть и понять таблицы грузоподъемности, инструкцию по эксплуатации, а также инструктирующие таблички.

Кроме того, грузоподъемность удовлетворяет требованиям ISO 4305 и DIN 15019 (часть 2) в отношении устойчивости, и DIN 15018, (часть 3), и FEM 5004 в отношении прочности материала.

85%: Нагрузка соответствует стандарту SAE J1063 и не превышает 85% от удерживающего момента (SAE J1289 для выносных опор, выдвигаемых на 50% и на 0%) в соответствии с SAE J765.

1. Указанная нагрузка не учитывает вес крюковых блоков, канатов, вспомогательног подъемного оборудования и погрузочно/разгрузочных устройств. Их вес СЛЕДУЕТ прибавлять к массе груза. При превышении минимально необходимой запасовки канатаследует учитывать его дополнительный вес.
2. Все нагрузки указаны для крана, находящегося на прочной плоской поверхности. С целью распределения нагрузки, под выносные опоры или под колеса можно подложить поддерживающие конструкции для увеличения площади опоры.
3. Если длина стрелы, вылет (или и то и другое) находятся между указанными значениями в таблице, следует брать наименьшую нагрузку, указанную за следующим значением радиуса или длины стрелы.
4. Перед подъемом стрелы или грузов (при использовании выносных опор) следует выдвинуть ВСЕ выносные опоры на полную длину, чтобы колеса оказались над землей.
5. При подъеме с колес, шины должны быть накачаны до рекомендуемого давления.

Superstructure

Boom
11 m – 33,5 m, four-section, full-power sequenced synchronized boom.
Maximum tip height: 36,4 m.

*Fixed swingaway extension
10,1 m offsettable lattice swingaway extension. Offsets 0°, 25° and 45°.
Stows alongside base boom section. Maximum tip height: 45,8 m.

*Bifold swingaway extension
10,1 m - 17,1 m bifold lattice swingaway extension. Offsetable at 0°, 25° and 45°.
Stows alongside base boom section. Maximum tip height: 52,8 m.

*Inserts
6,1 m or 12,2 m lattice extension inserts. Installs between the boom nose and bifold extension, non-stowable. Maximum tip height: 65,2 m.

Boom elevation
One double acting hydraulic cylinder with integral holding valve provides elevation from -3° to +78°.

Load moment and anti-two block system
Standard "Graphic Display" load moment and anti-two block system with audio-visual warning and control lever lockout. These systems provide electronic display of boom angle, length, radius, tip height, relative load moment, maximum permissible load, load indication and warning of impending two-block condition. The standard Work Area Definition System allows the operator to pre-select and define safe working areas. If the crane approaches the pre-set limits, audio-visual warnings aid the operator in avoiding job-site obstructions.

Cab
Full-vision, all-steel fabricated with acoustical lining and tinted safety glass throughout. Deluxe seat incorporates armrest-mounted hydraulic single-axis controllers. Dash panel incorporates gauges for all engine functions. Other standard features include: hot water heater, cab circulating air fan, sliding side and rear windows, sliding skylight with electric wiper and sunscreen, electric windshield wash/wipe, fire extinguisher and seat belt, air conditioning.

Slewing
Planetary swing drive with foot applied multi-disc brake. Spring applied, hydraulically released swing brake and plunger-type, one position mechanical house lock, operated from cab.
Maximum speed: 2,5 RPM.

Counterweight
6 516 kg pinned to structure.

Hydraulic system
Three main pumps with a combined capacity of 391 LPM (511 LPM with optional air conditioning).
Maximum operating pressure: 276 bar.
Two individual post pressure compensated valve banks.
Return line type filter with full flow by-pass protection and service indicator.
Replaceable cartridge with micron filtration rating of 5/12/16.
500 L hyd. reservoir. Integral oil cooler. System pressure test ports.

Hoist
Planetary reduction with automatic spring applied multi-disc wet brake.
Grooved drum. Electronic hoist drum rotation indicators, and hoist drum cable followers.
Maximum Single Line Pull: 8 246 kg.
Maximum Permissible Line Pull:
7 620 kg with standard 6X37 class rope.
7 620 kg. with optional 35X7 class rope.
Maximum Single Line Speed: 156 m/min.
Rope Construction: 6X37 EIPS IWRC,
35x7 Flex-X, Rotation Resistant
Rope Diameter: 19mm. Rope Length: Main Hoist: 152 m - Optional: 168 m.
Maximum Rope Stowage: 256 m.

Carrier

Carrier frame
Box section frame fabricated from high-strength, low alloy steel.
Integral outrigger housings and front/rear towing,lifting and tie down lugs.

Outriggers
Four hydraulic telescoping single-stage double box beam outriggers with inverted jacks and integral holding valves. Three position setting, 0%, 50% and fully extended. All steel fabricated, quick release type outrigger floats, 610 mm diameter. Maximum outrigger pad load: 36 606 kg. Controls and crane level indicator located in cab.

Engine
Tier 3 / Euromot 3A: Cummins QSB 6.7 l diesel, six cylinders, turbocharged, 179 kW at 2500 rpm. Maximum torque: 987 Nm at 1500 rpm.
Note: Required for sale outside of North American and European Union countries

Tier 4f / Euromot 4: Cummins QSB 6.7 l diesel, six cylinders, turbocharged with Cummins Diesel Particulate Exhaust filter/muffler. Meets emissions per U.S.E.P.A. Tier IV and E.U. Stage III B. 179 kW at 2500 rpm. Maximum torque: 990 Nm at 1500 rpm. Fuel requirement: Maximum of 15 ppm sulphur content (Ultra Low Diesel Fuel). Note: Tier IV engine Required in North American and European Union countries.

Fuel tank capacity: 280 l.

Transmission
Spicer powershift with 6 forward and 6 reverse speeds.
Front axle disconnect for 4 x 2 travel.

Drive/Steer
4 x 4. Fully independent power steering:
Front: Full hydraulic steering wheel controlled.
Rear: Full hydraulic switch controlled.
Provides infinite variations of 4 main steering modes: front only, rear only, crab and coordinated. Rear steer indicator. Turning radius: 6,7 m.

Axles
Front: Drive/steer with differential and planetary reduction hubs rigid mounted to frame.
Rear: Drive/steer with differential and planetary reduction hubs pivot mounted to frame.

Tyres
Std. 29,5 x 25 - 28 bias ply.

Lights
Full lighting including turn indicators, head, tail, brake and hazard warning lights.

Maximum Speed
37 km/h.

Gradeability (theoretical)
130% (Based on 42 388 kg GVW) 29.5 x 25 tires, pumps engaged, 33,6 m boom, bi-fold extension, aux. hoist and cable, and 55 t hookblock.

Brakes
Full hydraulic split circuit operating on all wheels. Spring-applied, hydraulically released parking brake.

Electrical system
Two 12 V - maintenance free batteries. 12 V starting and lighting.
Battery disconnect switch.

* Optional equipment
• Auxiliary Hoist Package (includes model HP30A-19G auxiliary hoist with electronic hoist drum rotation indicator, hoist drum cable follower, 152 m of 19 mm 35 x 7 class wire rope, auxiliary single sheave boom nose. • Auxiliary Light and Convenience Package: includes superstructure mounted amber flashing light, in-cab LMI light bar, and dual base boom mounted floodlights, rubber mat for stowage trough • Cross axle differential locks (front and rear) • Manual pump disconnect • Pintle hook - rear • 360º NYC style positive swinglock • Hydraulic removable counterweight • 3rd wrap indicator with function lockout for main hoist or main and auxiliary hoist • Wireless windspeed indicator • Crane asset management system • C.E. certificate package

*Further optional equipment upon request.

Technische Daten

Kranoberwagen

Ausleger
Von 11 m bis 33,5 m ausfahrbarer, vierteiliger, voll teleskopierbarer Ausleger mit Synchronverstellung. Maximale Rollenhöhe: 36,4 m.

*Feststehender Klappspitzenausleger
Abwinkelbare Klappspitze in Gitterbauweise, 10,1 m Länge. Abwinkelung 0°, 25° und 45°. Seitlich am Ausleger montierbar. Maximale Arbeitshöhe: 45,8 m.

*Doppelklappspitze
Abwinkelbare Doppel-Klappspitze in Gitterbauweise, 10,1 - 17,1 m. Abwinkelbar 0°, 25°, 45°, an den Teleskop-Grundausleger anklappbar. Maximale Arbeitshöhe : 52,8 m.

*Teleskopklappspitze
Zwischenstücke in Gitterbausweise mit einer Länge von 6,1 m oder 12,2 m. Anbau zwischen Auslegerkopf und Doppel-Klappspitze, nicht am Kran verstaubar. Maximale Rollenhöhe: 65,2 m.

Wippwerk
Ein doppelt wirkender Hydraulikzylinder mit integriertem Sicherheits-Rückschlagventil. Auslegerverstellwinkel von -3° bis +78°.

Lastmoment- und Hubendschalter-System
System für Lastmomentbegrenzung über Standard-"Grafikdisplay" und Anti-Two Block System mit akustisch-optischer Warnung und Steuerhebelsperre. Diese Systeme bieten elektronische Anzeige von Auslegerwinkel, Auslegerlänge, Radius, Arbeitshöhe, relativem Lastmoment, maximal zulässiger Last, Hakenlast und Hubendabschaltungs-Vorrichtung. Das zur Standardausrüstung gehörende System zur Arbeitsbereichsbegrenzung ermöglicht es dem Bediener, sichere Arbeitsbereiche vorzugeben und zu definieren. Nähert sich der Kran der Begrenzung des sicheren Arbeitsbereichs, wird der Bediener akustisch und optisch gewarnt, wodurch Kollisionen am Einsatzort vermieden werden.

Kabine
Rundsichtkabine, in Stahlblech ausgeführt, mit Schalldämmung und getöntem Sicherheitsglas. Komfortsitz mit in die Armlehnen integrierten, einachsig verstellbaren Steuerhebeln. Armaturenbrett mit Anzeigen für alle Motorfunktionen. Weitere Standardausrüstung: Heißwasserheizung, Umluftgebläse, Schiebefenster seitlich und hinten, Dachschiebefenster mit elektrischem Scheibenwischer und Sonnenschutz, elektrischer Frontscheibenwischer/Waschanlage, Feuerlöscher und Sicherheitsgurt, Klimaanlage.

Schwenkwerk
Drehwerk mit Planetengetriebe mit per Fuß zu bedienender Mehrscheibenbremse. Federgetriebene, hydraulisch zu lösende Drehwerkbremse und Stößelform, Gehäusefixierung, bedienbar von Kabine aus. Max. Drehgeschwindigkeit: 2,5 RPM.

Gegengewicht
6 516 kg, mit dem Oberwagen verbolzt.

Hydrauliksystem
Drei Hauptpumpen mit einer Gesamtfördermenge von 391 l/Min (511 l/Min, wahlweise mit Klimaanlage). Maximaler Betriebsdruck: 276 bar. Zwei einzelne druckkompensierte Ventilblöcke. Filter mit Vollstrom-Bypassschutz und Wartungsanzeige im Rücklauf. Wechselpatrone mit einer Filtrierleistung von 5/12/16 Mikron. Fassungsvermögen des Hydrauliköltanks: 500 Liter. Integrierter Ölkühler. Systemdruck-Prüfanschlüsse.

Hubwerk
Planetengetriebe mit automatischer Federspeicher-Mehrscheibenbremse im Ölbad. Gerillte Seiltrommel. Elektronischer Hubwerksumdrehungs-Melder sowie Seilführungsbügel.
Maximaler Seilzug mit einfachem Strang:
• Erste Lage : 8 246 kg
Maximal zulässiger Seilzug:
7 620 kg mit Seil Kategorie 6 x 37
7 620 kg mit Seil Kategorie 35 x 7
Maximale Seilgeschwindigkeit mit einfachem Strang: 156 m/Min.
Seilaufbau : 6 X 36 EIPS IWRC. 35 x 7 Flex-X, drallfrei.
Seildurchmesser : 19 mm. Seillänge: Haupthubwerk : 152 m. Hilfshubwerk : 168 m. Hubwinde für max. 256 m Seil ausgelegt.

*Weitere Zusatzausrüstungen auf Anfrage.

Kranunterwagen

Rahmen
Kastenprofilrahmen aus hochfestem Feinkornstahl. Integrierte Auslegerbalkengehäuse und vordere/hintere Greifer zum Schleppen, Heben und Verzurren.

Abstützung
Vier hydraulisch teleskopierbare, einteilige Kastenprofil-Abstützträger mit innen geführten Stützzylindern und integrierten Halteventilen. Drei Stellungen: 0%, 50% und voll ausgefahren. Abstützteller mit Schnellentriegelung aus Stahl, Durchmesser 610 mm, maximaler Stützdruck per Teller 36 606 kg. Bedienelemente und Nivellieranzeige in der Kabine.

Motor
Tier 3 / Euromot 3A: Cummins QSB 6,7 L Dieselmotor, sechs Zylinder, Turbolader, 179 kW bei 2500 U/min. Maximales Drehmoment: 987 Nm bei 1500 U/min. Hinweis: Zum Verkauf außerhalb Europas und Nordamerikas bestimmt.

Tier 4f / Euromot 4: Cummins QSB 6,7 L Dieselmotor, sechs Zylinder, mit Turbolader und Cummins-Dieselrußpartikelfilter/-dämpfer. Entspricht Emissionsvorgaben nach U.S.E.P.A. Tier IV und E.U. Stage III B. 179 kW bei 2500 U/min. Maximales Drehmoment: 990 Nm bei 1500 U/min. Treibstoffart: Maximal 15 ppm Schwefelanteil (besonders schwefelarmer Dieselkraftstoff). Hinweis: Diese Motoren sind zum Verkauf in Nordamerika und der Europäischen Union bestimmt.

Kraftstoffbehälter: 280 l

Getriebe
Spicer Powershiftautomatikgetriebe, 6 Vorwärtsgänge und 6 Rückwärtsgänge. Abkoppelung der Vorderachse für Fahrtantrieb 4 x 2.

Antrieb/Lenkung
4 x 4. Separate Servolenkung :
Vorne : Vollhydraulisch, über Lenkrad betätigt.
Hinten : Vollhydraulisch, über Schalter betätigt.
Stellt vier stufenlos veränderliche Lenkarten bereit : Nur vorne, nur hinten, Hundegang und koordiniert. Lenkungsanzeige hinten. Wendekreis : 6,7 m.

Achslinien
Vorne: Antrieb/Lenkung über Differenzial und Planetenuntersetzungsgetriebe, fest mit dem Rahmen verbunden.
Hinten: Antrieb/Lenkung über Differenzial und Planetenuntersetzungsgetriebe, pendelnd mit dem Rahmen verbunden.

Bereifung
29,5 x 25 – 28-lagig, Diagonalreifen.

Beleuchtung
Volle Beleuchtungsanlage mit Blinkleuchten, Scheinwerfern, Schluss- und Bremsleuchten und Warnblinkanlage.

Höchstgeschwindigkeit
37 km/h.

Steigvermögen (theoretisch)
130 % (basierend auf: Bruttogewicht des Fahrzeugs 42.388 kg, Reifengröße 29,5 x 25, Pumpen aktiviert, Ausleger 33,6 m, Doppelklappspitze, Hilfshubwerk mit Seil und Hakenflasche 55 t).

Bremsen
Vollhydraulische Bremsen mit geteilten Bremskreisen, auf alle Räder wirkend. Hydraulisch lösbare Federspeicher-Feststellbremse, auf die Vorderachse wirkend.

Elektrische Anlage
Zwei wartungsfreie 12-Volt-Batterien. 12-Volt-Starter und Beleuchtungsanlage. Batterie-Trennschalter.

* Zusatzausrüstung
• Zusätzliche Gewindeausrüstung: inkl. HP30-A-19G Hilfswinde mit elektronischer Gewindetrommelrotationsanzeige, Windetrommelnachlaufregler, 152 m langem Drahtseil (19 mm) Klasse 35 x 7, Hilfsauslegerkopf mit Einzel-Seilscheibe • Zusatzausrüstung für Beleuchtung: inkl. an Oberbau befestigte Blinkleuchte (Farbe: orange) kabineninterne LMI-Lichtbalken und zwei am Ausleger-Grundstück montierte Flutlichter, Gummimatte für Stauraum • Querdifferentialsperren (vorne und hinten) • Handpumpe Trennung • Fanghaken - hinten • Schwenkwerksverriegelung, 360 Grad, Typ NYC • Hydraulisch entfernbares Gegengewicht • Windenseil 3-Lagen-Anzeige mit Funktions-Lockout für Hauptwinde oder für Haupt- und Hilfswinde • Drahtlose Windgeschwindigkeitsanzeige • Krananlagegüterverwaltungssystem • C.E. Zertifikat

Superstructure

Flèche
11 m - 33,5 m. Flèche télescopique hydraulique à quatre éléments, séquencée et synchronisée. Hauteur maximale de tête de flèche : 36,4 m.

*Extension treillis fixe
Extension treillis à repliage latéral de 10,1 m avec possibilité de déport à 0°, 25° et 45°. Repliage le long de l'élément de flèche de base.
Hauteur max. de tête d'extension : 45,8 m.

*Extension treillis à double repliage
Extension treillis à double repliage latéral de 10,1 à 17,1 m avec possibilité de déport à 0°, 25° et 45°. Repliage le long de l'élément de flèche de base.
Hauteur max. de tête d'extension : 52,8 m.

*Eléments intermédiaires pour extension de treillis
Éléments intermédiaires de 6,1 ou 12,2 m pour extension treillis installés entre la tête de flèche principale et l'extension treillis double (éléments transportés séparément). Hauteur maximum d'extension treillis : 65,2 m

Relevage
Un vérin hydraulique double effet avec clapet anti-retour intégré.
Angles de relevage - 3° à + 78°.

Contrôleur d'état de charge et dispositif de fin de course haute crochet indépendant
En standard, contrôleur d'état de charge à affichage graphique et dispositif de course haute avec alarmes sonores et visuelles et dispositif de coupure des mouvements. Ces dispositifs donnent un affichage graphique de l'angle et de la longueur de flèche, de la portée, de la hauteur de tête de flèche, du moment relatif, de la charge maximum autorisée, de la charge levée et de sécurité de fin de course haute crochet. Le dispositif standard de limitation du domaine d'évolution (Work Area Definition System) permet à l'utilisateur de pré-définir et limiter le domaine de travail autorisé.

Cabine
Cabine panoramique tout acier avec isolation sonore et vitrages de sécurité teintés. Siège ergonomique équipé de manipulateurs multidirectionnels électriques doubles-axes intégrés aux accoudoirs. Tableau de bord équipé de tous les instruments nécessaires à la surveillance du moteur. Autres équipements montés en standard : colonne de direction réglable en inclinaison, chauffage de cabine à eau chaude, ventilateur, vitrages coulissants latéraux et arrière, vitre de toit coulissante équipée d'un essuie-glace et d'un rideau pare-soleil, essuie-glace et lave-glace de pare-brise, extincteur et ceinture de sécurité, air conditionné.

Orientation
Orientation à planétaires et frein multi-disques à commande au pied. Frein à serrage par ressorts et desserrage hydraulique, verrouillage mécanique sur une position, à poussoir, actionné depuis la cabine. Vitesse maximale : 2,5 tpm.

Contrepoids
6 516 kg broché à la structure.

Système hydraulique
Trois pompes principales offrant une capacité combinée de 391 l/min (511 l/min avec un dispositif d'air conditionné). Pression maximum de service : 276 bars. Deux distributeurs hydrauliques indépendants avec compensateurs de pression. Filtre hydraulique sur circuit de retour avec protection par dérivation plein débit et indicateur de colmatage. Cartouche amovible avec classe de filtration micrométrique 5/12/16. Réservoir hydraulique de 500 litres. Prises de pressions rapides.

Treuil
Entraînement par réducteur à planétaires et frein multi-disques immergés. Tambour rainuré. Indicateurs électroniques de rotation du treuil et dispositif presse-câble.
Efforts max. sur brin simple : 8 246 kg
Effort max. autorisé sur brin simple : 7 620 kg avec câble standard 6x37
7 620 kg vec cable optionnel 35x7
Vitesse max. de déroulement : 156 m/min.
Câble type 6 x 37 EIPS IWRC ou 35x7 Flex-X, antigiratoires. Diamètre : 19 mm.
Longueur de câble : Treuil principal : 152 m. Treuil auxiliaire : 168 m
Capacité maximum de câble : 256 m

* Autres équipements optionnels sur demande.

Châssis

Châssis
Châssis caissonné mécanosoudé en acier à haute limite élastique. Carters intégrés pour les dispositifs de calage et anneaux avant/arrière pour remorquage, levage et fixation.

Dispositif de calage
Quatre poutres de calage hydrauliques télescopiques avec vérins inversés et clapets anti-retour intégrés. Calage autorisé en trois positions : 0 – 50% et 100%. Patins d'appui carrés (610 mm de diamètre) en acier avec dispositifs de fixation rapide. Charge maximum sur appui : 36 606 kg. Commandes de calage et indicateur de niveau dans la cabine.

Moteur
Tier 3 / Euromot 3A: Cummins QSB 6,7 L diesel, six cylindres, à turbocompresseur, 179 kW à 2500 tr/min. Couple maximal : 987 Nm à 1500 tr/min. Note : Requis pour les ventes hors des pays d'Amérique du Nord et de l'Union européenne.
Tier 4f / Euromot 4: Cummins QSB 6,7 L diesel, six cylindres, à turbocompresseur, avec filtre/silencieux d'échappement à particules Cummins Diesel. Respecte les exigences en matière d'émissions selon l'U.S.E.P.A. Tier IV et U.E. Phase III B. 179 kW à 2500 tr/min. Couple maximal : 990 Nm à 1500 tr/min. Exigences relatives au carburant : Maximum de 15 ppm de teneur en soufre (carburant diesel à très faible teneur). Note : Moteur Tier IV requis dans les pays d'Amérique du Nord et de l'Union européenne. Capacité du réservoir : env. 280 l.

Boîte de vitesses
Boîte de vitesses Spicer à 6 rapports avant et 6 rapports arrière. Débrayage de pont avant pour déplacement en 4 x 2.

Direction/Transmission
4 x 4. Direction hydraulique indépendante :
Avant : Direction hydraulique indépendante actionnée par volant.
Arrière : Direction hydraulique indépendante commandée par interrupteur au tableau de bord.
Combinaisons infinies des quatre modes de direction : avant uniquement, arrière uniquement, marche en crabe et mode coordonné. Indicateur de direction arrière.
Rayon de braquage : 6,7 m.

Ponts
Avant : Pont moto-directeur avec différentiel et réductions à planétaires dans les moyeux fixé de manière rigide au châssis.
Arrière : Pont moto-directeur avec différentiel et réductions à planétaires dans les moyeux articulé au châssis

Pneumatiques
29,5 x 25 à carcasse conventionnelle 28 plis.

Eclairage
Eclairage complet incluant les clignotants, ainsi que les feux avant, arrière, de freinage et de détresse.

Vitesse maximum
37 km/h.

Aptitude (théorique) en pente
130 % pour un véhicule d'un poids total de 42 388 kg, équipé de pneus 29,5 x 25, pompes enclenchées, d'une flèche de 33,6 m, d'une extension treillis double, d'un treuil auxiliaire, de câbles et d'un moufle de 55 t.

Freins
Freinage sur toutes les roues avec circuit scindé. Frein de stationnement à serrage par ressorts et desserrage hydraulique sur l'essieu avant.

Installation électrique
Deux batteries sans entretien de 12 Volts pour l'éclairage et le démarrage.
Coupe circuit. Interrupteur coupe-circuit.

* Equipements optionnels
• Treuil auxiliaire (modèle HP30A-19G) avec indicateur électronique de rotation du tambour, dispositif presse-câble sur le tambour, 152 m de câble métallique de 19 mm de classe 35 x 7, une tête de flèche auxiliaire à réa simple. • Ensemble d'éclairage auxiliaire et d'accessoires : gyrophare orange sur la superstructure, barrette d'affichage CEC en cabine, deux projecteurs installés sur la flèche de base, tapis de caoutchouc pour le coffre de stockage • Différentiels inter-roues (avant et arrière) • Débrayage manuel de pompe • Crochet de remorquage arrière • Verouillage mécanique d'orientation 360º (type Ville de New York) • Contrepoids à retrait hydraulique • 3e indicateur de circuit avec verrouillage de fonction pour le treuil principal ou les treuils principal et auxiliaire • Anémomètre sans fil • Système de gestion de parc de grues. • Jeu de certificats C.E.

Características técnicas

Superestructura

Pluma
11 m - 33,5 m. Pluma de cuatro secciones, sincronizada y totalmente hidráulica.
Altura máxima en punta al suelo : 36,4 m.

*Plumín fijo abatible
Plumín de celosía de 10,1 m. Angulable 0º, 25º y 45º. Abatible en el lateral de la pluma.Altura máxima en punta al suelo: 45,8 m.

*Plumín articulado abatible
Plumín articulado de celosía plegable en dos secciones de 10,1 m - 17,1 m.
Angulable 0º, 25º y 45º. Abatible en el lateral de la pluma.
Altura máxima de la punta al suelo: 52,8 m.

*Extensión de pluma
Secciones de intermedias de 6,1 m o 12,2 m. Se colocan entre la cabeza de la pluma y el plumín articulado en dos secciones. No pueden abatirse en el lateral de la pluma.
Altura máxima en punta al suelo: 65,2 m.

Elevación de pluma
Un cilindro hidráulico de doble efecto con válvula de retención integrada logrando elevación entre -3° y +78°.

Sistema indicador del momento de carga y de final de carrera del gancho
Momento de carga estándar "con indicador gráfico" y sistema antibloqueo doble con señal de aviso sonora y visual y bloqueo de la palanca de control. Estos sistemas proporcionan la visualización en una pantalla electrónica del ángulo, longitud, radio, altura de la punta al suelo, momento de carga relativo, carga máxima admisible, indicación de carga y aviso del estado del bloqueo doble inminente de la pluma.
El sistema de definición del área de trabajo estándar permite al operario preseleccionar y definir zonas de trabajo seguras. Si la grúa se acerca a los límites predefinidos, una señal de aviso sonora y visual ayuda al operario a evitar obstrucciones en el lugar de la obra.

Cabina
Cabina de visión panorámica, toda ella fabricada en acero con revestimiento acústico y cristal de seguridad tintado por completo. Asiento de lujo que incorpora los controles eléctricos de operación montados en reposabrazos. El panel de instrumentos incorpora indicadores para todas las funciones del motor. Forman parte del equipo de serie: volante regulable en altura, calefacción de agua, ventilador para la cabina, ventanillas laterales y traseras deslizantes, ventana superior abatible con limpia-parabrisas eléctrico y parasol, extintor y cinturón de seguridad, aire acondicionado.

Rotación
Giro deslizante mediante planetarios con freno de discos múltiples accionado por pedal. Freno de giro de desconexión hidráulica, accionado mediante resorte. Bloqueo interno mecánico de una única posición accionado desde la cabina. Velocidad máxima: 2,5 rpm.

Contrapeso
Sujeto a la estructura mediante bulones. 6 516 kg. de peso.

Sistema hidráulico
Tres bombas principales con una capacidad combinada de 391 lmp (511 lmp con aire acondicionado opcional). Presión de funcionamiento máxima: 276 bares.
Dos bancos de válvulas de presión compensada individuales. Filtro con línea de retorno con protección total ante derivaciones de flujo e indicador de mantenimiento. Cartucho reemplazable con una tasa de microfiltrado de 5/12/16.
Depósito hidráulico de 500 L. Refrigerador de aceite integrado. Puertos de prueba de presión del sistema.

Mecanismo de elevación principal y auxiliar
Reducción planetaria con freno automático de discos múltiples aplicado mediante resorte.Tambor acanalado con indicadores electrónicos de rotación del tambor.
Tensión máxima de un solo ramal de cable: 8 246 kg
Tracción máxima admisible del cable: 7 620 kg con cable de clase 6x37.
7 620 kg con cable 35 x 7.
Velocidad máxima de un solo cable: 156 m/min
Cable : 6x36 EIPS IWRC, flexible especial o 35x7 Flex-X, antirotación.
Diámetro del cable : 19 mm. Longitud del cable : Cabrestante principal: 152 m. Auxiliar: 168 m. Capacidad máxima de cable en el tambor : 256 m.

* Indica equipo opcional. Otros equipos opcionales bajo demanda.

Chasis

Bastidor
Estructura tipo cajón fabricada en acero de alta resistencia y baja aleación. Encajaduras de estabilizadores integradas y orejetas de elevación y amarre y tracción delantera/trasera.

Estabilizadores
Cuatro estabilizadores hidráulicos telescópicos de doble viga con gatos invertidos y válvulas de retención integradas. Tres ajustes de posición: 0%, 50% y totalmente extendidos. Base de los estabilizadores de montaje rápido, fabricadas completamente en acero de 610 mm. de diámetro. Carga máxima sobre cada placa de apoyo: 36 606 kg. Controles e indicador del nivel de la grúa situados en la cabina.

Motor
Tier 3 / Euromot 3A: Cummins QSB 6,7 L diésel, seis cilindros, turboalimentado, 179 kW a 2500 rpm. Par máximo: 987 Nm a 1500 rpm. Nota: Requerido en ventas fuera de los países norteamericanos y de la Unión Europea.

Tier 4f / Euromot 4: Cummins QSB 6,7 L diésel, seis cilindros, turboalimentado con silenciador/filtro de partículas diesel Cummins. Cumple los estándares de emisiones Tier IV de la U.S.E.P.A. y Fase IIIB de la U.E. 179 kW a 2500 rpm. Par máximo: 990 Nm a 1500 rpm. Exigencias de combustible: máximo de 15 ppm de contenido de azufre (diesel de muy bajo contenido en azufre). Nota: motor Tier IV requerido en los países norteamericanos y de la Unión Europea.

Capacidad del depósito de combustible: 280 litros

Transmisión
Spicer powershift con 6 marchas de avance y otras 6 de marcha atrás. Desconexión del eje frontal para un desplazamiento 4 x 2.

Tracción/Dirección
4 x 4.
Dirección totalmente asistida independiente entre ejes :
Delantera : Totalmente hidráulica, controlada por volante.
Trasera : Totalmente hidráulica, controlada por interruptor.
Infinitamente variable en los 4 modos de dirección principales : sólo delantera, sólo trasera, control de giro (tipo cangrejo) y coordinada. Indicador de dirección trasera.
Radio de giro: 6,7 m.

Ejes
Delantero : Tracción/dirección con reducción planetaria y diferencial, montaje rígido en la estructura.
Trasero : Tracción/dirección con reducción planetaria y diferencial, montaje pivotante en la estructura.

Neumáticos
29,5 x 25 – 28 lonas.

Luces
Iluminación completa que incluye intermitentes, indicadores superiores, traseros, de freno y de peligro.

Velocidad máxima
37 km/h.

Inclinación (teórica)
130 % basado en peso bruto del vehículo de 42 388 kg, neumáticos de 29,5 x 25, bombas dedicadas, pluma de 33,6 m, extensión articulada, cable y cabrestante aux. y gancho de 55 t.

Frenos
Circuito de frenos totalmente hidráulico operando sobre todas las ruedas.
Freno de estacionamiento montado sobre el eje delantero que se acciona mediante resorte y se libera hidráulicamente.

Sistema eléctrico
Dos baterías de 12 V sin mantenimiento. Arranque e iluminación de 12V.
Desconexión de la batería

*Equipamiento Opcional
• Paquete de cabrestante auxiliar (incluye cabrestante auxiliar modelo HP30A-19G con indicador electrónico de rotación del tambor del cabrestante, guía del cable del tambor del cabrestante, cable de acero de clase 35 x 7 de 19 mm de 152 m, punta de pluma auxiliar de una sola polea. • Paquete iluminación auxiliar y de conveniencia: incluye luz ámbar intermitente montada en la superestructura, barra de iluminación del indicador de momento de carga dentro de la cabina, dos focos montados en el tramo base de la pluma, alfombrilla de goma para el hueco de almacenaje • Bloqueos diferenciales de eje cruzado (delantero y trasero) • Desconexión manual de la bomba • Gancho de remolque - trasero • Bloqueo de giro en 360º Tipo NYC • Contrapeso de extracción hidráulica • Indicador 3ª vuelta del cabrestante con función de bloqueo para cabrestante principal o para cabestrante principal y auxiliar • Anemómetro inalámbrico • Sistema de gestión de flotas de grúas • Paquete certificado CE.

Sovrastruttura

Braccio
Braccio con sfilamento idraulico sequenziale - sincronizzato a quattro sezioni da 11 a 33,5 m. Altezza massima in punta: 36,4 m.

*Jib ripiegabile
Jib tralicciato inclinabile da 10,1 m. Inclinabile a 0°, 25° e 45°.
Alloggiabile e trasportabile lungo la sezione di base del braccio telescopico
Altezza massima in punta: 45,8 m.

*Jib doppio ripiegabile
Jib tralicciato ripeghevole inclinabile da 10,1 - 17,1 m. Inclinabile a 0°, 25° e 45°.
Alloggiabile e trasportabile lungo la sezione di base del braccio telescopico
Altezza massima in punta: 52,8 m.

*Sezioni intermedie
Sezioni intermedie tralicciate da 6,1 m o 12,2 m. Installabili tra la punta del braccio ed il falcone, non alloggiabili lungo il braccio. Altezza massima in punta: 65,2 m.

Sollevamento braccio
Un cilindro idraulico a doppia azione con valvola di blocco integrale fornisce il sollevamento braccio con angolo da -3° a +78°.

Limitatore di carico e finecorsa
Momento di carico standard con display grafico, sistema anti-doppio bloccaggio con allarme e bloccaggio dei movimenti.
Visualizzazione grafica dell'angolo del braccio, lunghezza, raggio, altezza in punta, indicazione del carico e del carico ammissibile massimo. Il sistema standard di definizione dell'area di lavoro permette all'operatore di preselezionare e definire le aree di lavoro sicure. Se l'autogru si avvicina ai limiti preimpostati, degli allarmi acustici e visivi aiutano l'operatore ad evitare gli ostacoli sul posto di lavoro.

Cabina
Ottima visibilità, costruita completamente in acciaio, insonorizzata. Il sedile ergonomico è dotato di comandi elettrici a doppio asse integrati nei braccioli.
Il cruscotto incorpora la strumentazione per tutte le funzioni del motore. Altre caratteristiche standard comprendono: volante inclinabile, riscaldamento ad acqua, ventola per la circolazione dell'aria nella cabina, finestrini scorrevoli, lava/tergicristallo elettrico, estintore e cintura di sicurezza, aria condizionata.

Rotazione
Comando di rotazione planetario con freno a disco multiplo azionato a pedale. Frenorotante azionato a molla, rilasciato idraulicamente e arresto meccanico a una posizione azionato dalla cabina. Velocità massima: 2,5 giri/minuto.

Contrappeso
6 516 kg, fissato mediante perni alla torretta.

Impianto idraulico
Tre pompe principali con capacità totale di 391 l/min (511 l/min con condizionamento dell'aria, opzionale). Pressione operativa massima: 276 bar.
Valvola di controllo principale a due sezioni a pressione compensata. Filtro sulla linea di ritorno non bypassabile e indicatore di manutenzione.
Cartuccia sostituibile con valore di filtragggio micronico di 5/12/16.
Capacità del serbatoio idraulico 500 l. Scambiatore di calore per raffreddamento olio idraulico. Prese per la misura della pressione del sistema.

Specifiche dell'argano principale e ausiliario
Riduttore planetario e freno negativo multidischi ad azionamento automatico.
Tamburo scanalato. Indicatore elettronico di rotazione del tamburo sul joystick e guide per cavo tamburo argano.
Tiro massimo con singola fune : 8 246 kg
Tiro massimo permesso sulla fune: 7 620 kg con fune di classe 6X37.
7 620 kg con fune di classe 35X7.
Velocità massima con singola fune : 156 m/min.
Costituzione della fune: 6 x 37 EIPS IWRC,
35x7 Flex-X, antigiro.
Diametro fune : 19 mm.
Lunghezza della fune argano principale: 152 m - optional 168 m
Massima capacità di avvolgimento della fune sul tamburo: 256 m.

* Altri a richiesta.

Carro

Telaio
Costruzione in sezioni scatolate realizzate in acciaio ad alta resistenza. Casse stabilizzatori integrate e agganci anteriori/posteriori per traino, sollevamento e fissaggio.

Stabilizzatori
Quattro stabilizzatori a sfilo singolo ed azionamento idraulico; cilindri verticali a stelo rovesciato con valvole di blocco integrali. Tre configurazioni di lavoro: 0%, 50% e completamente estesi. Completamente realizzati in acciaio ad alta resistenza, piatti stabilizzatori diametro 610 mm a sgancio rapido. Carico massimo su piatti stabilizzatori: 36 606 kg. Comandi e indicatore di livellamento della gru situati all'interno della cabina.

Motore
Tier 3 / Euromot 3A: Cummins QSB 6.7 L diesel, sei cilindri, sovralimentato con turbocompresore, 179 kW a 2500 giri/min. Coppia massima: 987 Nm a 1500 giri/min. Nota: richiesto per vendita al di fuori dei paesi del Nord America e dell'Unione Europea.
Tier 4f / Euromot 3B: Cummins QSB 6.7 L diesel, sei cilindri, sovralimentato con turbocompressore, con sistema di post-trattamento costituito dal filtro antiparticolato Cummins DPF, 179 kW a 2500 giri/min. Coppia massima: 990 Nm a 1500 giri/min. Conforme ai requisiti richiesti per le emissioni secondo E.P.A. (United States) Tier IV e EUROMOT (Comunità Europea) Stadio 3B. Carburante richiesto: diesel con contenuto massimo di zolfo 15 ppm (Ultra Low Diesel Fuel). Nota: il motore Tier IV / Euromot 3B è richiesto nei paesi del Nord America e dell'Unione Europea.
Capacità serbatoio: 280 l

Cambio
Cambio a 6 rapporti (3 marce x 2 velocità sia in avanti che in retromarcia).
Possibilità di esclusione assale anteriore per marcia 4 x 2.

Trazione/Sterzo
4 x 4. Idroguida completamente indipendente:
Anteriore: completamente idraulico azionato tramite il volante.
Posteriore: completamente idraulico azionato con pulsante.
4 modalità di sterzata: solo anteriore, solo posteriore, a granchio e combinata.
Indicatore di allineamento delle ruote posteriori. Raggio di sterzo: 6,7 m.

Assali
Anteriore : Montato rigido sul telaio, trazione con differenziale e mozzi di riduzione planetaria.
Posteriore : Su culla oscillante, trazione con differenziale e mozzi di riduzione planetaria montati.

Pneumatici
29,5 x 25 - 28 strati trasversali.

Luci
Illuminazione completa compresi indicatori di direzione, luci anteriori, posteriori, freno e luci di segnalazione pericolo.

Velocità massima
37 km/h.

Pendenza (teorica)
130 % calcolato su peso lordo di 42 388 kg, pneumatici 29,5 x 25, pompe innescate, braccio da 33,5 m, falcone ripegabile, argano e cavi ausiliari, bozzello da 55 t.

Freni
Doppio circuito completamente idraulico agente su tutte le ruote.
Freno di stazionamento negativo ad azionamente idraulico agente sull'asse anteriore.

Impianto elettrico
2 batterie da 12 V. Avviamento e illuminazione a 12 V. Interrutture di disconessione batteria.

* Equipaggiamenti opzionali
• Pacchetto ausiliario di sollevamento (comprende l'argano ausiliario HP30A-19G con indicatore elettronico di rotazione del tamburo, con cedente cavo tamburo di sollevamento, 152 m di fune metallica da 19 mm classe 35 x 7, testa braccio ausiliaria ad una puleggia) • Pacchetto luci ausiliario: comprende luce gialla lampeggiante montata in sovrastruttura, barra luminosa LMI in cabina e riflettori doppi montati sul braccio di base, tappetino in gomma per vano di stivaggio • Blocchi differenziale asse trasversale (anteriore e posteriore) • Disconnessione manuale della pompa • Gancio di rimorchio posteriore • Blocco della rotazione a 360º tipo NYC • Rimozione idraulica del contrappeso • Indicatore del terzo avvolgimento sull'argano principale ed ausiliario con funzione di blocco della rotazione • Anemometro wireless. • Sistema di gestione della flotta gru. • Pacchetto marcatura CE

Características

Superstrutura

Lança
11 m - 33,5 m. Lança de quatro secções, de telescopagem hidráulica, sincronizada. Altura máxima da ponta da lança : 36,4 m.

*Extensão swingaway fixa
Extensão swingaway treliçada com angulação de 10.1 m. Angulações: 0°, 25° e 45°. Pode ser arrumada ao longo da secção de base da lança. Altura máx. da cabeça da extensão: 45,8 m.

*Extensão swingaway de dobragem dupla
Extensão swingaway de 10,1 a 17,1 m da estrutura oscilante bipartida. Angulações de 0°, 25° e 45°. Acondiciona-se ao longo da secção da lança base. Altura máx. da cabeça da extensão: 52,8 m.

*Extensões de lança
Extensões de lança treliçada de 6,1 m ou 12,2 m. Instalação entre a cabeça da lança e a extensão de dobragem dupla, não pode ser arrumada. Altura máxima da ponta da lança: 65,2 m.

Elevação da lança
Um cilindro hidráulico de acção dupla com válvula anti-retorno integral assegura a elevação de -3° a +78°.

Sistema de momento de carga e fim de curso do cadernal
"Indicador gráfico" standard do momento de carga e do sistema de fim de curso do cadernal com sistema audiovisual de sinalização e dispositivo de bloqueio automático das alavancas de comando. Estes sistemas fornecem informações, apresentadas em visor electrónico, do ângulo da lança, do comprimento, do raio, da altura da ponta da lança, do momento de carga relativo, da carga máxima admitida, da indicação de carga e aviso sobre o fim de curso do cadernal. O Sistema de Definição da Área de Trabalho standard permite ao operador seleccionar previamente e definir áreas de trabalho. Se a grua se estiver a aproximar dos limites previamente definidos, avisos audiovisuais ajudam o operador a evitar obstruções no local da obra.

Cabine
Cabine panorâmica, integralmente feita de aço, com isolamento sonoro e vidro de segurança colorido a toda a volta. O assento Deluxe integra controladores de eixo duplo, eléctricos, instalados no apoio para os braços. O painel de controlo está equipado com manómetros para todas as funções do motor. Entre as demais funcionalidades standard incluem-se: Volante inclinável, aquecedor da cabine de água quente, ventoinha de circulação do ar na cabine, janelas lateral e traseira deslizantes, vidro de tejadilho deslizante com limpa-vidros eléctrico e pala para o sol, lava e limpa pára-brisas eléctricos, extintor de incêndios e cinto de segurança, ar condicionado.

Rotação
Unidade de oscilação planetária com travão multi-discos accionado por pedal. Aplicação de mola, travão de oscilação hidraulicamente solto do tipo pistão, uma posição de bloqueio para estacionamento mecânico, operada da cabina. Velocidade máxima : 2,5 rpm.

Contrapeso
6 516 kg fixo à superestrutura.

Sistema hidráulico
Três bombas principais com uma capacidade combinada de 391 LPM (511 LPM com ar condicionado opcional). Pressão de serviço máxima: 276 bar. Dois conjuntos individuais de válvulas de pressão compensada. Filtro no circuito de retorno com protecção por derivação de débito total e indicador de manutenção. Cartucho substituível com classe de filtragem micrométrica de 5/12/16. Depósito de 500 L Radiador de óleo integral. Tomadas para teste de pressão do sistema.

Guincho
Redutor de planetários com travão em banho de óleo multidiscos de mola, automático. Tambor ranhurado. Indicadores electrónicos da rotação do tambor de elevação e acamador de cabo no tambor de elevação.
Esforço máximo no cabo singelo : 8 246 kg
Esforço máximo admitido no cabo singelo: 7 620 kg com cabo da classe 6x37.
7 620 kg com cabo da classe 35x7
Velocidade máxima do cabo singelo : 156 m/min.
Tipo de Cabo: 6x37 EIPS IWRC.
35x7 Flex-X resistente à rotação.
Diâmetro do Cabo: 19 mm. Comprimento do cabo: Guincho principal: 152 m e auxiliar: 168 m. Capacidade Máxima do Cabo : 256 m.

* Assinala o equipamento opcional. Outros opcionais sob pedido

Chassis

Chassis
Chassis de caixa em aço de alta resistência. Receptáculos integrais dos estabilizadores, reboque dianteiro e traseiro e olhais para elevação.

Estabilizadores
Quatro vigas de estabilização hidráulicas e telescópicas, de caixa dupla, de secção simples, com macacos invertidos e válvulas anti-retorno integrais. Três posições : 0%, 50% e totalmente estendidas. Sapatas de apoio, integralmente feitas de aço, de libertação rápida, diâmetro 610 mm. Carga máxima nas sapatas : 36 606 kg. Comandos de estabilização e indicador de nível instalados no interior da cabine.

Motor
Tier 3 / Euromot 3A: Cummins QSB 6.7 L diesel, seis cilindros, turboalimentado, 179 KW a 2.500 rpm. Binário máximo: 987 Nm a 1500 rpm. Nota: Necessário para nos países fora da América do Norte e da União Europeia.

Tier 4f / Euromot 4: Cummins QSB 6,7 L diesel, seis cilindros, turboalimentado, com silenciador/filtro de partículas diesel Cummins. Respeita os níveis de emissões de acordo com Tier IV da U.S.E.P.A. e classe IIIB da U.E.. 179 KW a 2.500 rpm. Binário máximo: 990 Nm a 1500 rpm. Requisitos relativos ao combustível: máximo de 15 ppm de teor de enxofre (diesel de muito baixo teor em enxofre). Nota: o motor Tier IV é necessário nos países da América do Norte e da União Europeia.

Depósito de 280 l.

Transmissão
Transmissão Spicer Powershift com 6 velocidades de marcha á frente e 6 velocidades de marcha-atrás. Desembraiagem do eixo frontal para deslocação 4 x 2.

Tracção/direcção
4 x 4.
Direcção assistida de comando independente:
À frente : totalmente hidráulica, comandada pelo volante.
Atrás : totalmente hidráulica, comandada por interruptor.
Disponibiliza um número infinito de variações dos 4 principais modos de direcção: só dianteira, só traseira, direcção tipo caranguejo e direcção coordenada. Indicador de direcção traseira. Raio de viragem : 6,7 m.

Eixos
Dianteiros : Eixo de tracção/direcção com cubos do redutor de planetários e diferencial rigidamente montados no chassis.
Traseiros : Eixo de tracção/direcção com cubos do redutor de planetários e diferencial montados no chassis de forma articulada (pivôs).

Pneus
29,5 x 25 - 28 telas.

Iluminação
Conjunto completo, incluindo luzes de sinalização de mudança de direcção, faróis dianteiros, faróis traseiros, luzes de travagem e luzes de sinalização de perigo.

Velocidade máxima
37 km/h.

Gradabilidade (teórica)
130 % baseado em PB 42 388 kg, pneus 29,5 x 25, bombas engatadas, lança 33,5 m, extensão bi-fold, elevação e cabo auxiliar, e bloco de gancho 55 t.

Travões
Travões de circuito dividido, totalmente hidráulicos, que actuam sobre todas as rodas. Travão de estacionamento de mola e de libertação hidráulica, montada no eixo dianteiro.

Sistema eléctrico
Duas baterias de 12 V que dispensam manutenção. Arranque e luzes de 12 V. Interruptor de desconexão da bateria.

* Equipamento opcional
• Pacote de guincho auxiliar(incluí guincho auxiliar HP30A-19G com indicador electrónico de rotação do tambor do guincho, guia do cabo do tambor do guincho, cabo de aço classe 35x8 de 19 mm de 152 m, cabeça da lança auxiliar de uma única roldana. • Pacote de iluminação auxiliar e de conveniência: inclui pirilampo rotativo montado na superestrutura, barra de iluminação do LMI(Indicador de momento de carga) no interior da cabina, dois focos montados no tramo base da lança e protecção em borracha da zona de armazenagem. • Bloqueios diferenciais do eixo cruzado (dianteiro e traseiro) • Desconexão manual da bomba • Gancho de reboque traseiro • Bloqueio da rotação a 360º tipo NYC • Contrapeso removível hidraulicamente • Indicador de enrolamento da 3ª camada com função de bloqueio para os guinchos principal e auxiliar.• Anemómetro sem fios. • Sistema de gestão de frotas de gruas. • Pacote de certificação CE

Крановая установка

Стрела
четырехсекционная телескопическая стрела длиной 11 – 33,5 м с синхронизированным выдвижением. Максимальная высота оголовка стрелы: 36,4 м.

*Удлинитель стрелы
Двойной решетчатый удлинитель стрелы на 10,1 м. Возможность установки под углом в 0°, 25° или 45°. Складывается вдоль секции основной стрелы. Максимальная высота оголовка удлинителя: 45,8 м.

*Фиксированный удлинитель стрелы
складной решетчатый удлинитель стрелы 10,1 - 17,1 м. Возможность установки под углом в 0°, 20° или 40°. Складывается вдоль секции основной стрелы. Максимальная высота оголовка удлинителя: 52,8 м.

*Вставки
Решетчатые удлинительные вставки длиной 6,1 или 12,2 (6,1x2) м. Устанавливаются между оголовком стрелы и удлинителем.
Не складываются. Максимальная высота подъема : 65,2 м.

Угол наклона стрелы
Один гидравлический цилиндр двойного действия со встроенным обратным клапаном обеспечивает подъем от -3° до +78°.

Ограничитель грузового момента и ограничитель высоты подъема крюка
Стандартный ограничитель грузового момента с графическим дисплеем и система блокировки при переподъеме с звуковой и визуальной сигнализацией и блокировкой органов управления. Эти системы выводят на электронный дисплей угол наклона стрелы, длину, радиус, высоту оголовка стрелы, относительный грузовой момент, максимально допустимую нагрузку, текущую нагрузку и предупреждение о возможности перегруза. Стандартнаяа система ограничения рабочей зоны позволяет оператору заранее выбрать и определить безопасные рабочие зоны. При приближении крана к установленным границам срабатывает звуковая и визуальная сигнализация предупреждения оператора.

Кабина
Полностью стальная кабина с круговым обзором, звукоизоляцией и тонированными небьющимися стеклами по всему периметру. Высококачественное сиденье оборудовано встроенными в подлокотники органами управления с одноосевым перемещением. Контрольные приборы для всех рабочих функций выведены на приборную панель. Остальные опции, включенные в стандартную поставку: обогреватель на горячей воде, вентилятор, раздвижные боковые и задние стекла, раздвижная застекленная крыша с электрическим стеклоочистителем и солнцезащитным экраном, электроомыватель и очиститель лобового стекла, огнетушитель и ремень безопасности, воздушный кондиционер.

Поворот
Планетарный поворотный привод со стояночным мультидисковым тормозом. Пружинный, гидравлически высвобождаемый плунжерный тормоз механизма поворота крана, однопозиционный механический центральный замок, управляемый из кабины. Максимальная скорость: 2,5 об./мин.

Противовес
6 516 кг, закрепленных на поворотной платформе.

Гидравлическая система
3 главных насоса общей производительностью 391 л/мин (511 л/мин при заказе системы кондиционирования воздуха). Максимальное рабочее давление:
276 бар. Две независимых группы разгруженных клапанов. Фильтр возвратной магистрали с полнопоточной обходной защитой и индикатором обслуживания. Сменная кассета с минимальным размером частиц, удаляемых фильтром, 5/12/16. Гидробак на 500 л. Встроенный маслоохладитель. Контрольные отверстия для проверки давления системы.

Лебедка подъема
Планетарный редуктор с автоматическим пружинным многодисковым жидкоохлаждаемым тормозом. Желобчатый барабан. Электронные индикаторы вращения подъемного барабана и кабельные держатели.
Максимальное натяжение каната при однократной запасовке: 8 246 кг.
Максимально допустимое натяжение каната:
7620 кг с канатом класса 6X37.
7620 кг с устойчивым к скручиванию канатом 35X7
Максимальная скорость каната при однострунной оснастке: 156 м/мин.
Контрукция каната: 6X37 с сердечником из высокопрочной стали для подъёмных канатов особой гибкости, высокого качества.
35x7 Flex-X, устойчивый к скручиванию. Диаметр каната: 19 мм.
Длина каната: Лебедка основного подъема: 152 м - Лебедка вспомогательного подъема: 168 м. Максимальная длина укладки каната: 256 м.

Тягач

Шасси
Коробчатая рама выполнена из высокопрочной низколегированной стали. Интегрированные гнезда домкратов и фронтальные/задние уши для буксировки, подъема и крепления.

Выносные опоры
Четыре гидравлические телескопические одноступенчатые двухмуфтовые балочные выносные опоры с перевернутыми цилиндрами и встроенными блокирующими клапанами. 3 позиции выдвижения: 0%, 50% и на полную длину. Стальные, легко доступные опоры диаметром 610 мм. Максимальная нагрузка на подушку выносной опоры: 36 606 кг. Органы управления и указатель уровня крана расположены в кабине.

Двигатель
Tier 3 / Euromot 3A: Дизельный Cummins QSB 6,7 л, 6-цилиндровый, с турбонагнетателем, мощностью 179 кВт и 2500 оборотов/мин. Максимальный крутящий момент: 987 Н*м при 1500 оборотах/мин. Примечание: Tier III - нормативное требование для продаж вне Европейского Союза и Северной Америки.
Tier 4f / Euromot 4: Дизельный Cummins QSB 6,7 л, 6-цилиндровый, с турбонагнетателем и выхлопным фильтром/шумоглушителем Cummins Diesel Particulate. Соответствует требованиям U.S.E.P.A. Tier IV и E.U. Stage III B, мощность 179 кВт при 2500 оборотов/мин. Максимальный крутящий момент: 990 Н*м при 1500 оборотах/мин. Требования для горючего: максимальное содержание серы 15 частей на миллион (дизельное топливо с ультранизким содержанием серы) Примечание: двигатель Tier IV - нормативное требование для продаж в Европейском Союзе и Северной Америке.
Емкость топливного бака: 280 л.

Трансмиссия
Коробка переключения передач Spicer с 6 передними и 6 задними скоростями. Отключение переднего моста для передвижения в режиме 4 x 2.

Ведущие / Управляемые оси
4 x 4. Полностью независимое рулевое управление с усилителем:
Передние: С полным гидравлическим усилением. Управление от рулевого колеса. Задние: С полным гидравлическим усилением. Ручное управление с помощью переключателей. Возможны многочисленные варианты 4 основных режимов рулевого управления: только передние, только задние, крабовый ход и согласованный режим. Индикатор заднего движения. Радиус разворота: 6,7 м.

Оси
Передняя: Ведущая с управляемыми колесами, с дифференциальными и планетарными колесными редукторами, жестко смонтированными на раму.
Задняя: Ведущая с управляемыми колесами, с дифференциальными и планетарными колесными редукторами, шарнирно закрепленными на раму.

Шины
29,5 x 25 - 28 с диагональным кордом.

Фары
Полное освещение, включая индикаторы поворота, передние, задние, тормозные фонари и лампы аварийной сигнализации.

Максимальная скорость
37 км/ч.

Преодолеваемый уклон (теор.)
130 % на базе 42 388 кг (полная масса), шины 29,5 x 25, с использованием насосов, стрела 33,6 м, двойной складной гусек, лебедка вспомогат. подъема с кабелем и крюковый блок 55 т.

Тормоза
Полностью гидравлические, раздельные на все колеса. Пружинный, гидравлически отпускаемый парковочный тормоз, закрепленный на передней оси.

Электросистема
Две, не требующие обслуживания, батареи на 12 В. Напряжение запуска и освещения - 12 В. Отключение батарей. Выключатель батареи.

* Дополнительное оборудование (по выбору)
• Вспомогательный подъемный механизм (HP30A-19G) вспомогательный подъемник с электронным индикатором барабана подъёмной машины, следящим элементом барабана подъемной машины, 152 м 19 мм стального троса класса 35x7, вспомогательного одиночного шкива наконечника стрелы крана. • Вспомогательный пакет для освещения и комфорта: состоит из установленного на надстройке осветительного фонаря ночного освещения, лампочек панели в кабине, вмонтированных в стрелу осветительных прожекторов на двойной основе, а также резиновых ковриков. • Замки межколесного дифференциала (передний и задний) • Ручное отключение насоса • Сцепной крюк - задний • 360° фиксатор поворота (по ч/с) типа NYC • Гидравлический съемный противовес • 3й датчик намотки с функцией блокировки главного подъемника или главного и вспомогательного подъемника • Беспроводной датчик скорости ветра. • Система управления ресурсом крана. • Сертификация по нормам ЕС

*Дополнительное оборудование

Symbols • Symbolerklärung • Glossaire des symboles
Glosario de simbolos • Glossario dei simboli • Simbolos • Символы

Axles
Achsen
Ponts
Ejes
Assali
Eixos
Оси

Crane control system
Kransteuerung
Système de commande de grue
Sistema de control de grúa
Sistema di controllo gru
Sistema de controlo para grua CCS
Система управления краном

Hoist
Hubwerk
Treuil
Cabrestante
Argano
Guincho
Лебедка

Speed
Geschwindigkeit
Vitesse
Velocidad
Velocità
Velocidade
Скорость

Boom
Ausleger
Flèche
Pluma
Braccio
Lança
Стрела

Drive
Antrieb
Traction
Tracción
Trazione
Tracção
Ведущие

Hook block
Hakenflasche
Moufle
Gancho
Gancio
Bloco do gancho
Крюковой блок

Steering
Lenkung
Direction
Dirección
Sterzo
Direção
Рулевое управление

Boom elevation
Wippwerk
Relevage
Elevación de pluma
Elevazione braccio
Elevação da lança
Подъем стрелы

Electrical system
Elektrische Anlage
Circuit électrique
Sistema eléctrico
Impianto elettrico
Sistema elétrico
Электросистема

Hydraulic system
Hydrauliksystem
Circuit hydraulique
Sistema hidráulico
Impianto idraulico
Sistema hidráulico
Гидравлическая система

Swing
Schwenken
Orientation
Oscilación
Brandeggio
Oscilação
Наклон

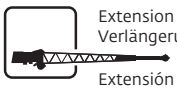
Boom extension
Vorbauspitze
Extension de flèche
Extensión de pluma
Prolunga braccio
Extensão da lança
Удлинитель стрелы

Engine
Motor
Moteur
Motor
Motore
Motor
Двигатель

Insert
Zwischenstück
Elément intermédiaire
Inserto
Inserto
Inserção
Вставка

Tyres
Bereifung
Pneumatiques
Neumáticos
Pneumatici
Pneus
Шины

Boom length
Auslegerlänge
Longueur de flèche
Longitud de pluma
Lunghezza braccio
Comprimento da lança
Длина стрелы



Extension
Verlängerung
Extension
Extensión
Prolunga
Extensão
Удлинитель

Lights
Beleuchtung
Eclairage
Luces
Luci
Luzes
Освещение

Transmission
Getriebe
Boîte de vitesses
Transmisión
Trasmissione
Transmissão
Трансмиссия

Boom nose
Auslegerkopf
Tête de flèche
Punta de pluma
Testa braccio
Cabeça de lança
Оголовок стрелы

Frame
Rahmen
Châssis
Marco
Telaio
Armação
Рама

Outrigger controls
Abstützungssteuerungen
Commandes de calage
Controles de estabilizador
Comandi stabilizzatori
Controlos de suporte
Управление выносными опорами

Brakes
Bremsen
Freins
Frenos
Freni
Travões
Тормоза

Fuel tank capacity
Kraftstoffbehälter
Capacité du réservoir
Capacidad del depósito de combustible
Capacità serbatoio carburante
Capacidade do depósito de combustível
Емкость топливного бака

Outriggers
Abstützung
Calage
Estabilizadores
Stabilizzatori
Suportes
Выносные опоры

Cab
Kabine
Cabine
Cabina
Cabina
Cabina
Кабина

Gradeability
Steigfähigkeit
Aptitude en pente
Superación de pendientes
Pendenza superabile
Gradiabilidade
Преодолеваемый уклон

Radius
Ausladung
Portée
Radio
Raggio
Raio
Вылет

Counterweight
Gegengewicht
Contrepoids
Contrapeso
Contrappeso
Contrapeso
Противовес

Height
Höhe
Hauteur
Altura
Altezza
Altura
Высота

Rotation
Drehung
Rotation
Rotación
Rotazione
Rotação
Поворот

Manitowoc Cranes

Regional headquarters

Americas
Milwaukee, Wisconsin, USA
Tel: +1 414 760 4600

Shady Grove, Pennsylvania, USA
Tel: +1 717 597 8121
Fax: +1 717 597 4062

Europe and Africa
Dardilly, France - TOWERS
Tel: +33 (0)4 72 18 20 20
Fax: +33 (0)4 72 18 20 00

Wilhelmshaven, Germany - MOBILE
Tel: +49 (0) 4421 294 0
Fax: +49 (0) 4421 294 4301

China
Shanghai, China
Tel: +86 21 6457 0066
Fax: +86 21 6457 4955

Middle East and Greater Asia-Pacific
Singapore
Tel: +65 6264 1188
Fax: +65 6862 4040

Dubai, UAE
Tel: +971 4 8862677
Fax: +971 4 8862678/79

Manitowoc Crane Care™

Manitowoc Finance™

This document is non-contractual. Constant improvement and engineering progress make it necessary that we reserve the right to make specifi cation, equipment, and price changes without notice. Illustrations shown may include optional equipment and accessories and may not include all standard equipment.

Die Angaben in diesem Dokument erfolgen ohne Gewähr. Wir verbessern unsere Pro-ständig und integrieren den technischen Fortschritt. Aus diesem Grund behalten dukte s das Recht vor, die technischen Daten, die Ausstatwir un tungsdetails und die Preise unserer Maschinen ohne Vorankündigung zu ändern.

Ce document est non-contractuel. Du fait de sa politique d'amélioration constante de ses produits liée au progrès technique, la Société se réserve le droit de procéder sans préavi spécifi cations, d'équipement ou de prix. Les illustrations s à des changements de peuvent comporter des équipements ou accessoires optionnels ou ne pas comporter des équipements standards.

Este documento no es contractual. El perfeccionamiento constante y el avance tecnológico hacen necesario que la empresa se reserve el derecho de efectuar cambios en las especifi caciones, equipo y precios sin previo aviso. En las ilustraciones se puede incluir equipo y accesorios opcionales y es posible que no se muestre el equipo normal.

Documento non contrattuale. In considerazione della sua politica di costante miglioramento dei prodotti connesso al progresso tecnico, la Società si riserva il diritto di modificare senza preavviso specifiche, equipaggiamenti o prezzi.
Le illustrazioni possono contenere equipaggiamenti o accessori optional o non contenere equipaggiamenti standard.

Este documento não se reveste de qualquer carácter contratual. A introdução constante de melhorias e o progresso da engenharia tornam necessário reservarmo-nos o direito de introduzir alterações nas características técnicas, no equipamento e no preço sem qualquer aviso prévio. As ilustrações aqui apresentadas podem incluir equipamento e acessórios adicionais, podendo não incluir todo o equipamento padrão.

Данный документ не является контрактным. Принимая во внимание необходимость постоянного совершенствования и модернизации мы оставляем за собой право изменять спецификации, конструкци и стоимость без предварительного уведомления. Приведенные иллюстрации могут содержать дополнительные компоненты и принадлежности, не входящие в стандартный комплект поставки оборудования.

©2018 The Manitowoc Company, Inc.

Form No. RT765E-2
Part No. 01-RT765E-2 - 00 - 0918